

KEMIDOSE DOUBLE

INSTRUCTIONS MANUAL **EN**

HANDBUCH **DE**

MANUAL DE INSTRUCCIONES **ES**

MANUEL D'INSTRUCTIONS **FR**

MANUALE D'INSTALLAZIONE **IT**



WARNING!

Before carrying out ANY work inside control panel of the KemiDose device, make sure you disconnect it from the power supply.

Failure to comply with the instructions contained in this manual could cause injury to people and/or damage to the appliance and the system.

1. PACKAGE CONTENT

A: PVC Crystal 4x6 suction hose (4 m)	B: Polyethylene delivery hose (5m)	C: FPM Ball valve (3/8" GAS)	D: PSS3 probe-holder (1/2" GAS)	E: Tapping saddle for securing PSS3 onto 2" hose (φ=50mm)
F: Reducer for injection valve (1/2" M to 3/8" F)	G: Foot filter	H: Mounting bracket kit (φ=6 mm screws)	I: Filter Minor (5")	J: Probe holder + Chlorine probe
K: pH probe	L: Redox probe	M: Cleaning brush chlorine probe	N: Balls for chlorine probe	O: Water
P: pH 4 Buffer solution	Q: pH 7 Buffer solution	R: 465 mv Calibration solution	S: Filter wrench	T: Hose PVC Crystal 8x12 for probes holder (4 m)
U: Temperature Probe				

Item*	System	Double pump	
		KemiDose pH - ORP	KemiDose pH - ORP - CL
A		2	2
B		2	2
C		2	2
D		2	2
E		4 ^(*)	4 ^(*)
F		2	2
G		2	2
H		1	1
I		-	1
J		-	1
K		1	1
L		1	1
M		-	1
N		-	1
O		1	1
P		1	1
Q		1	1
R		1	1
S		-	1
T		-	1
U		1 ^(*)	1 ^(*)

* The values from the table represent the number of items inside the package.

(^{*}1 One piece more for the WiFi model only), (^{*}2 One piece for the WiFi model only)

WARNING!

These products are **DANGEROUS (I★A)** and require special precautions during use, handling and storage.

- **NEVER mix chemical products.**
- NEVER allow children or people who have not read this manual to use or tamper with KemiDose or any of its peripheral components (including chemical products).

pH chemical products:

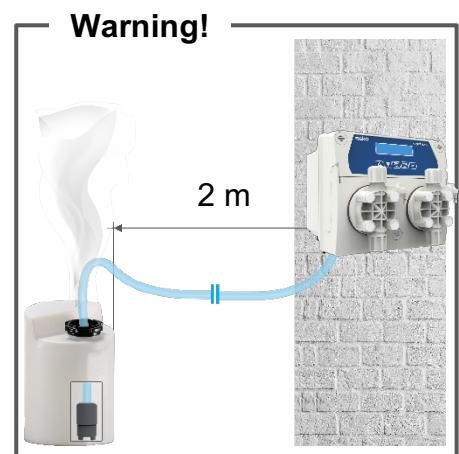
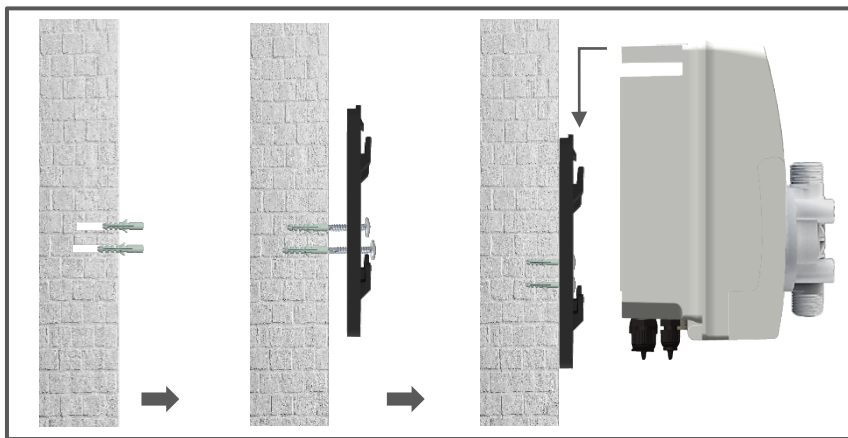
- **ABSOLUTELY** not recommended => pure sulphuric acid
- Recommended for lowering pH => negative pH (with a sulphuric acid base)
- Recommended for raising pH => positive pH (sodium carbonate or bicarbonate)

ORP chemical products:

- **ABSOLUTELY** not recommended => all types of organic chlorine
- Liquid chlorine or 12% bleach can be used neat. If the product has a concentration of 48%, it is necessary to dilute it in water in a 1:3 ratio.

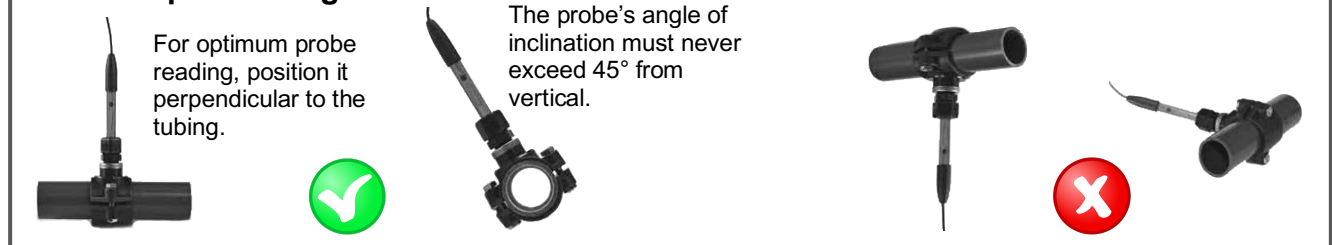
The pH / ORP probes are subject to wear and tear and therefore are not covered by the warranty.

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS

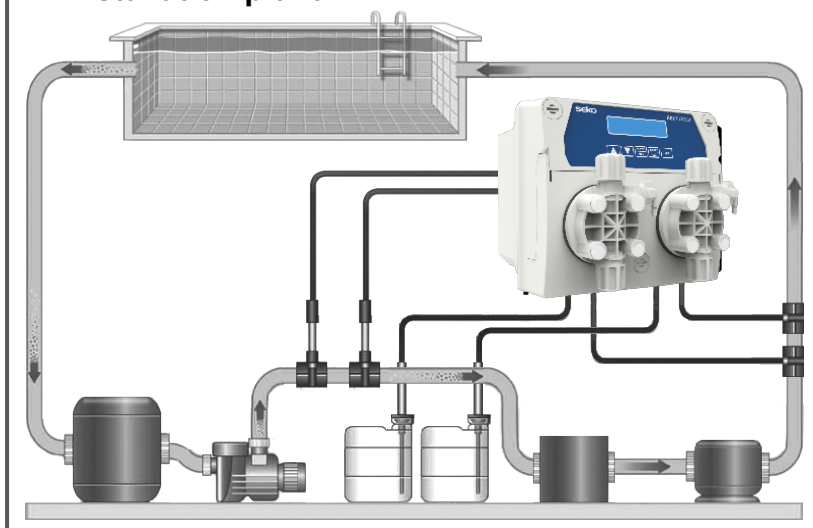


Make sure that the injection pressure is below 1.5 bar

Probe positioning



Installation plant



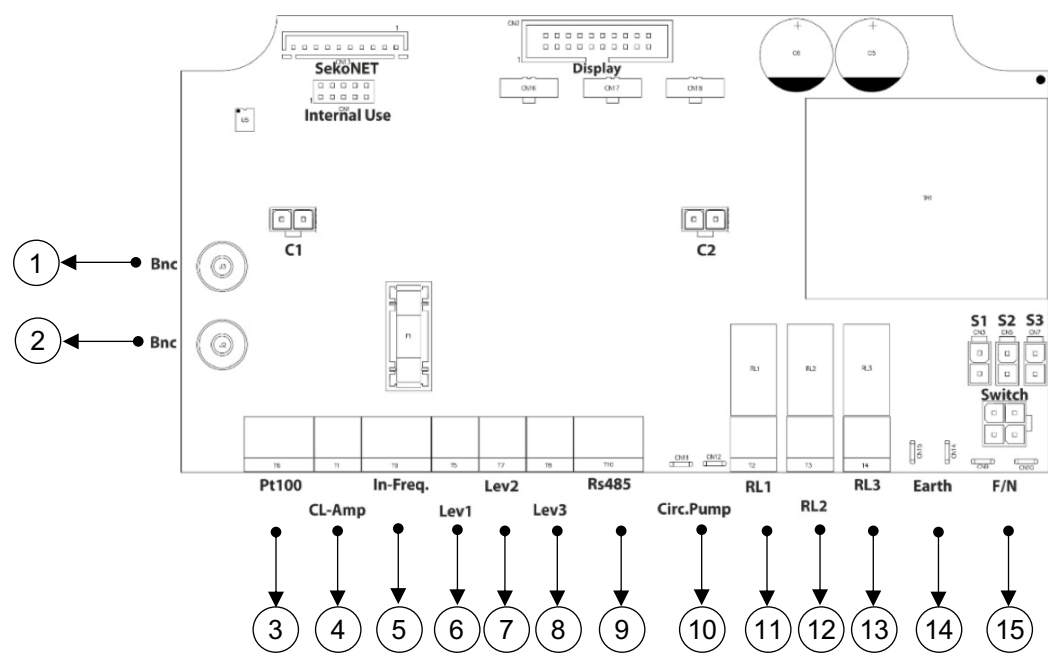
Warning!

Use with salt chlorinator:

For the pH systems, to prevent the risk of system malfunctioning or damage, observe the following instructions:

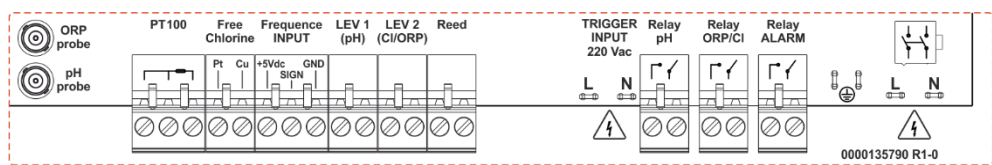
1. Position the pH measuring probe prior to the chlorinator cell.
2. To eliminate eddy currents, connect the pool water to an electrical ground point
3. Position the product injection point after the chlorinator cell.

3. ELECTRICAL CONNECTIONS



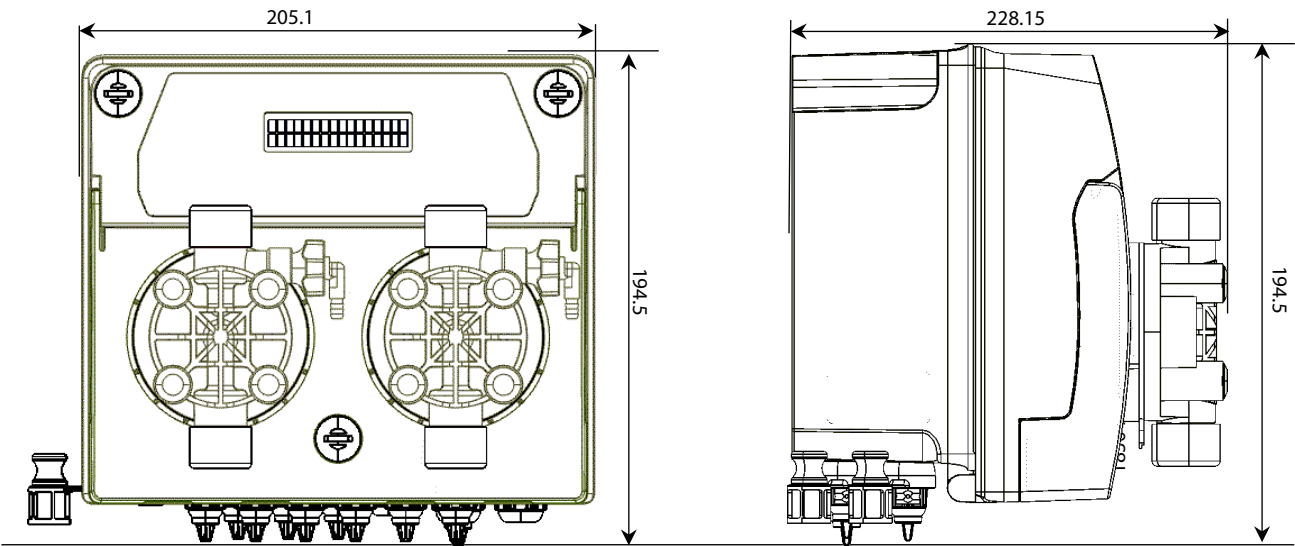
		Double pump system	
Clamp	Description	KemiDose pH · ORP	KemiDose pH · ORP · CL
1	Input Probe	ORP	ORP
2	Input Probe	pH	pH
3	Input Temperature	TEMP (PT100)	TEMP (PT100)
4	Input Probe	Not used	Free Chlorine
5	Input Freq. signal	Flow Rate (Freq. Input)	Flow Rate (Freq. Input)
6	Level (product tank)	pH Level probe	pH Level probe
7	Level (product tank)	Chlorine (ORP) level probe	Chlorine level probe
8	Level (product tank)	Flow (REED sensor)	Flow (REED sensor)
9	Serial Port	Not present	Not present
10	Trigger Input	Circulation Pump (220Vac input)	Circulation Pump (220Vac input)
11	Output Relay	RL1 AUX1 pH	RL1 AUX1 pH
12	Output Relay	RL2 AUX2 OPR/Chlorine	RL2 AUX2 OPR/Chlorine
13	Output Relay	RL3 Alarm	RL3 Alarm
14	Earth connector	Earth	Earth
15	Power Supply	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)
C1	Pump connection	pH	pH
C2	Pump connection	Chlorine (ORP)	Chlorine
SekoNet	WiFi Module	WiFi card (dedicate code)	WiFi card (dedicate code)

Connection label:

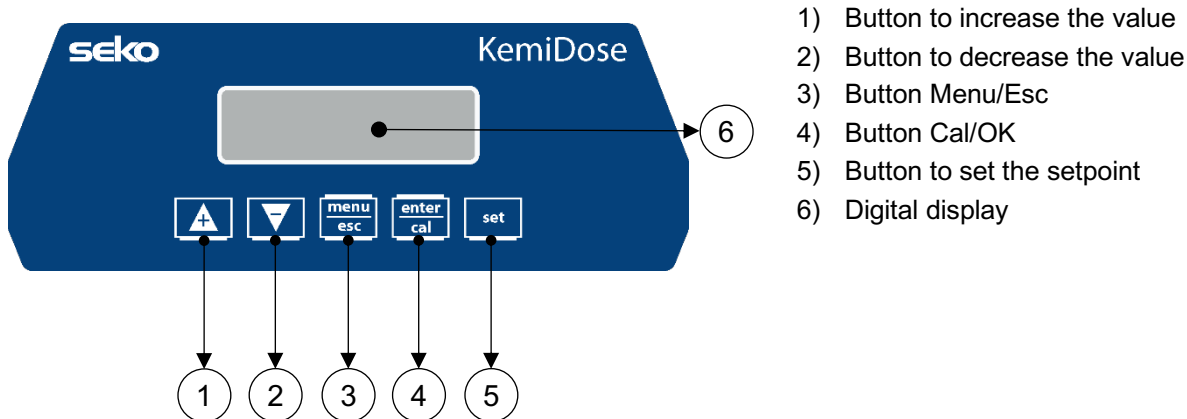


4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Specifications	KemiDose Double PH/ORP	KemiDose Double PH/ORP/Chorine
Dimensions (H–W–D)	H:196x W:205x D:171 mm	H:196x W:205x D:171 mm
Weight	6 Kg	6 Kg
Pump state	Pause – Supply	Pause – Supply
Probe calibration	Automatic	Automatic
Power supply	220-240 VAC 50-60 Hz	220-240 VAC 50-60 Hz
Consumption (W)	20Watt	20Watt
Device precision	± 0.1 pH; ±10mV; ±1°C	± 0.1 pH; ±10mV; 0.1 ppm; ±1°C
Accuracy	±0,02pH, ±3mV; ±0,5°C	±0,02pH, ±3mV; 0,05 ppm; ±0,5°C
Range	0-14pH; -99 -1000mV; 0...+55°C	0-14pH; -99 -1000mV; 0-5 ppm; 0...+55°C
Flow rate pump (l/h)	5 l/h	5 l/h
Max. back-pressure	5 bar	5 bar
Relay contact (number 3)	250 Vac 10A (resistive load)	250 Vac 10A (resistive load)
Fuse	500 mA (fast)	500 mA (fast)
Frequency pump dosing	160 strokes/minutes	160 strokes/minutes



5. SETTING PROGRAM



Program Setup – Press **menu esc** for 5 seconds

At the entry of each menu item, the parameter can be directly modified using the arrow keys (**▲** and **▼**).

Confirmation of the current setting and switching to the next item is done by pressing the **enter cal** button.

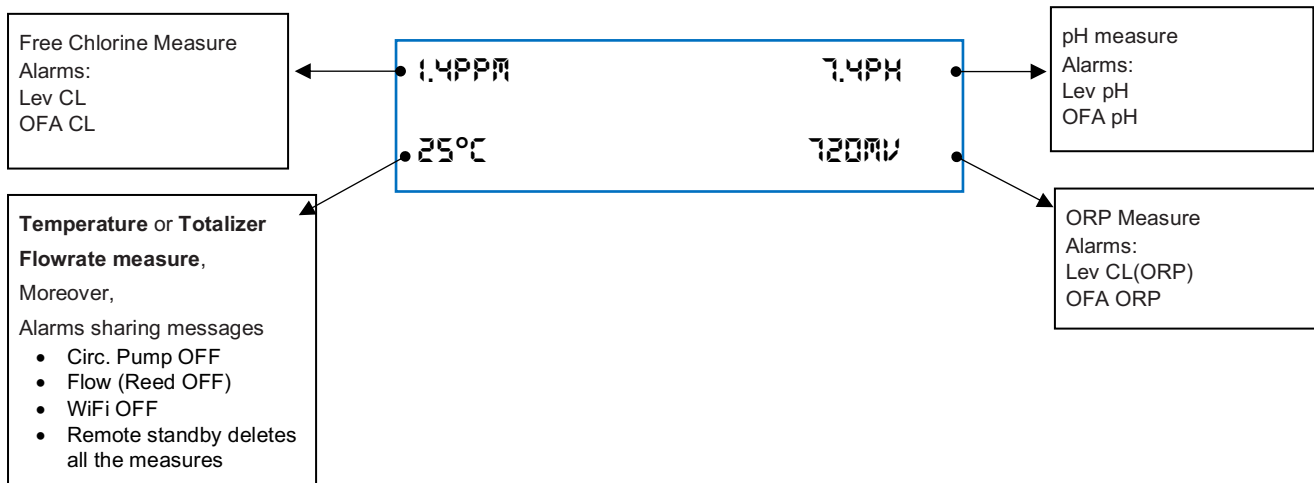
The menu has a circular structure: once you arrive at last item, the confirmation of the parameter set by pressing **enter cal**, determines the return to the first menu item.

- 1 LANGUAGE – It is possible to select between 5 available languages: **EN**, FR, IT, DE, ES
- 2 PH
 - SETPOINT – **7.4pH** (6-8pH)
 - SETPOINT TYPE: – **Acid** (Acid/Alka)
 - TEMPERATURE: 25°C; set °C/°F and the manual value
 - OFF ALARM: Off, 1-60' (minutes)
 - PROP. BAND = 1.5pH (default: 1.5pH, range: 0.4-2.5 pH)
- 3 ORP
 - SETPOINT – **700 mV** (400-850mV)
 - SETPOINT TYPE: **Low** (Low/High)
 - OFF ALARM: Off, 1-60' (minutes)
 - PROP. BAND = 250mV (default: 250mV, range: 100-350 mV)
 - **Note:** The ORP dosing, in the presence of Chlorine has no effect on the dosing pump, but can handle the Aux2 Relay with ON/OFF activation with respect to the setpoint.
- 4 CHLORINE
 - SETPOINT – **1.2 ppm** (0.3-3.0 ppm)
 - SETPOINT TYPE: **Low** (Low/High)
 - OFF ALARM: Off, 1-60' (minutes)
 - PROP. BAND = 0.5 ppm (default: 0.5ppm, range: 0.3-1.2 ppm)
- 5 ADVANCED MENU
 - CIRCULATION PUMP – (Enabled/Disabled)
 - IN FREQ
 - OFF/ON
 - Pulse/Liter :1 or Liter/pulse: 1 – Set value
 - Unit: L or m³
 - CALIBRATION PH: 2 points, 1 point, Reference, Disable
 - CALIBRATION ORP: 1 point, Reference, Disable
 - CALIBRATION CL: 2 points, Disable
 - CALIBRATION TEMP: Reference, Disable

- DOSING TYPE PH: Proportional, OFF, On/OFF
- DOSING TYPE ORP: Proportional, OFF, On/OFF
 - **Note:** The ORP dosing is disabled if DOSING TYPE CHLORINE is different than OFF
- DOSING TYPE CHLORINE: Proportional, OFF, On/OFF
- MAX FLOW RATE PUMPS: 100% (default: 100% [160 strokes/min], range:10-100%)
- AUX RELAY
 - AUX1 RELAY: pH, Disable
 - AUX2 RELAY: Chlorine, ORP, Disable
 - **Note:** Aux1 and Aux2 relays dose with ON/OFF method
- PASSWORD: 0000 (**Note:** password disabled, set a value other than: 0000)
- RESET CALIBRATION (**Note:** select the measure to reset: pH; Chlorine; ORP)
- RESET ALL PARAMETERS
- PROG CONTROL PANEL: displays the electrical signals
- REED (display error, when red): NO/NC
- POWER ON DELAY: Disables the dosing pumps for the set time
- FLOW DELAY: Disables the dosing pumps for the set time

Note: Timeout setting menu, after 120 seconds without action the controller escape itself without saving parameters.

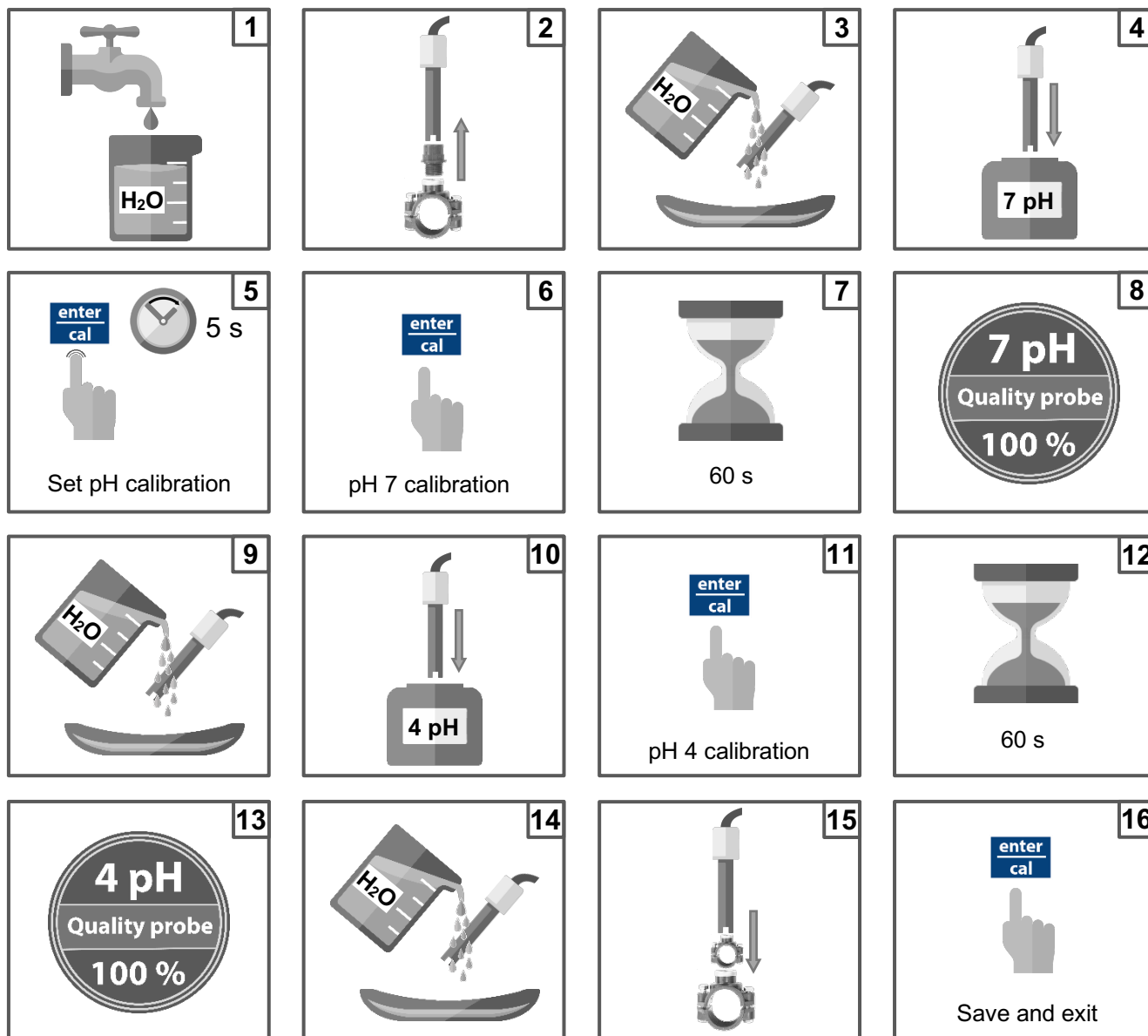
View Parameters



Calibration Menu:

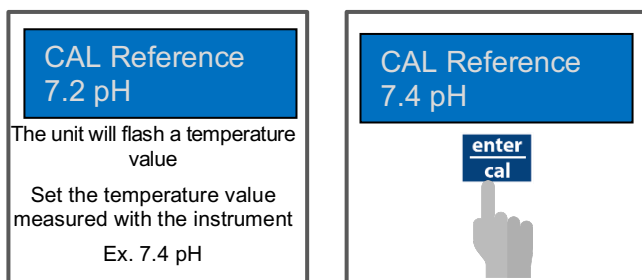
Press **enter** **cal** (3 seconds) and calibrate probe pH, Chlorine, Temperature, ORP

6. pH CALIBRATION



Note: If you have selected the “1 point cal.” function, the calibration will be made only in 1 point using the 7 pH buffer solution.

Reference calibration



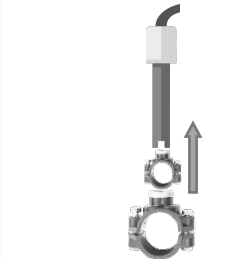
7. ORP CALIBRATION

1

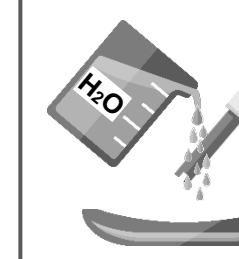


H₂O

2

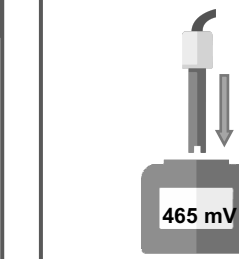


3



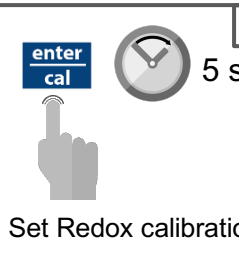
H₂O

4



465 mV

5

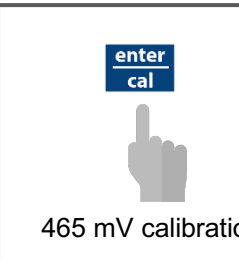


enter
cal

5 s

Set Redox calibration

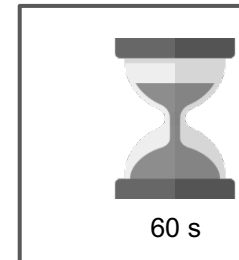
6



enter
cal

465 mV calibration

7



60 s

8

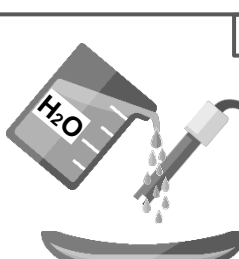


465 mV

Quality probe

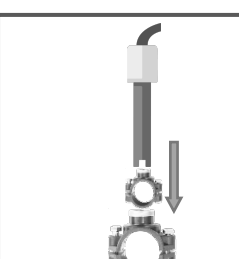
100 %

9

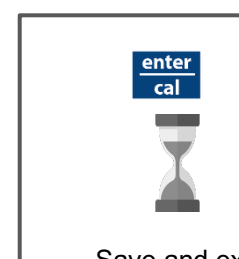


H₂O

10



11



enter
cal

Save and exit

Reference calibration

CAL Reference
720 mV

The unit will flash a temperature value

Set the temperature value measured with the instrument

Ex. 750 mV

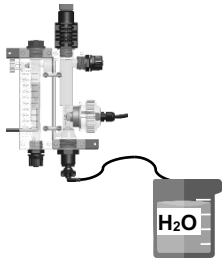
CAL Reference
750 mV



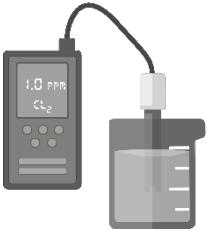
enter
cal

8. CHLORINE CALIBRATION

1



2



3

enter
cal



3 s

Select Cl calibration

4

enter
cal



5



10 s

6

0.8 PPM

The unit will flash a Cl value
Set the Cl value measured
with the instrument
Ex. 1.0 ppm Free Cl

7

1.0 PPM

enter
cal



8



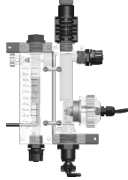
10 s

9

The unit saves the
parameters.

10

Close flowrate



11

If flowrate is closed

enter
cal



12



100 s

13

0.0 PPM

enter
cal



14



10 s

15

Save and exit

9. TEMPERATURE CALIBRATION

CAL Reference
26°C

The unit will flash a temperature
value

Set the temperature value
measured with the instrument
Ex. 27°C

CAL Reference
27°C

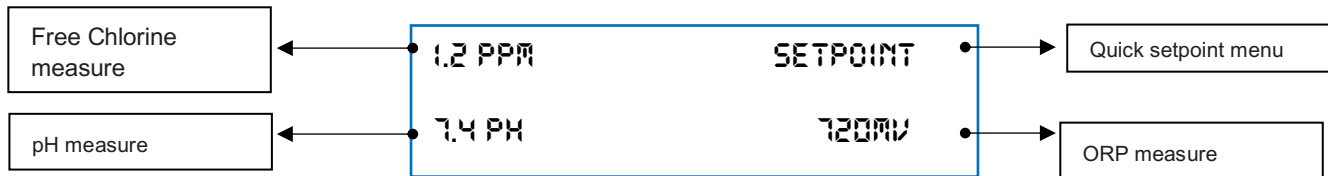
enter
cal



KemiDose | pH · ORP · Chlorine

Set menu:

Press  (3 seconds) and adjust set point value and press  to confirm.



Calibration Menu:

Press  (3 seconds) and calibrate probe pH, Chlorine, Temperature, ORP

System StandBy

Press   (5 seconds) the system sets in StandBy mode; all functions are disabled.

Reset OFA Timer

Press  (click) and reset countdown OFA time

Priming pumps

Only while the pump is in “stand-by mode” press down  to reset flow totalizer,  to run pH pump, press  to run ORP/Chlorine pump, press  to run Aux1 relay, press  to run Aux2 relay

To restore the default parameters, follow the steps below:

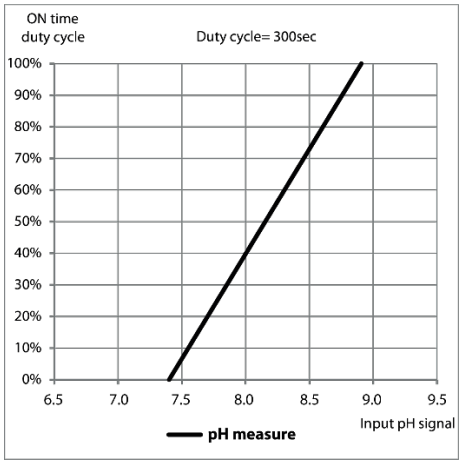
- Power off the KemiDose unit
- Keep  and  pressed and power on the unit
- The unit will flash **INIT.DEFAULT__NO**
- Press  **INIT.DEFAULT__YES**
- Press  to restore the default parameters.

Default parameters:

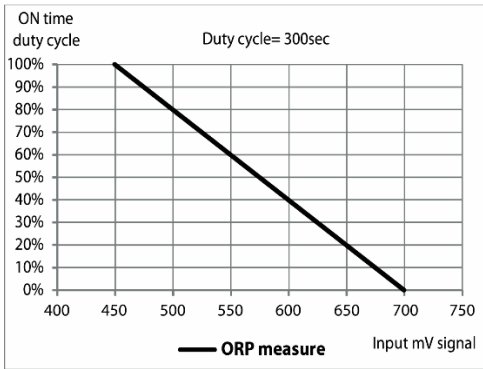
- Language = **EN**
- Set Point value = **7.4 pH; 700 mV; 1.2 ppm**
- Dosing method = **Acid (pH); Low (Redox); Low (Cl)**
- OFA Time = **OFF**
- Calibration = **Full**
- Flow Input = **OFF**
- Dosing type = **PROP; ON/OFF Relay Aux1 e Aux2**

10.DOSING METHOD

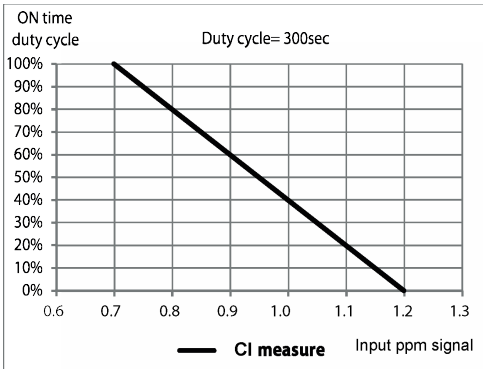
Setpoint = 7.4 pH
Dosing mode = Acid
Prop. Band= 1.5 pH



Setpoint = 700 mV
Dosing mode = Low
Prop. Band = 250mV



Setpoint =1.2ppm Free Chlorine
Dosing mode = Low
Prop. Band = 0.5ppm

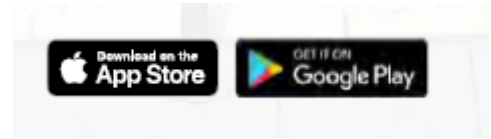


11. INTERNAL WEB SERVER

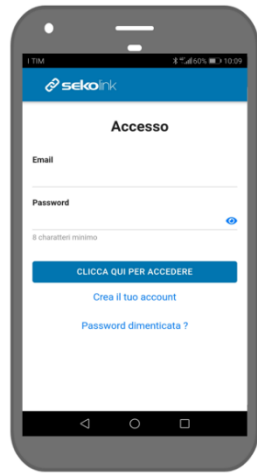
Download **SekoLink**



sekolink



Register your account



Using the QrCode, login to the internal webpages

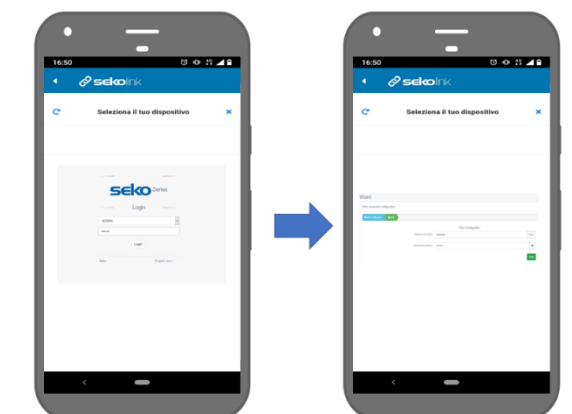
Set:

User = ADMIN

Password = 0000



Set your WiFi LAN name and password and confirm.



Complete your device registration

Thanks to your registration it is possible to use **sekolink** and **sekoweb**.



sekolink

Thanks to **sekolink** it is possible to manage your pool:

- Monitoring and limited management
- Smartphone app compatible with iPhone or Android
- For end users



sekoweb

Use **sekoweb** address link www.sekoweb.com or APP to manage your pools with professional webportal:

- Monitoring and complete management
- Internet portal accessible via online login or by scanning a product's QR code
- For pool and spa installers, technicians and engineers



12. ALARMS

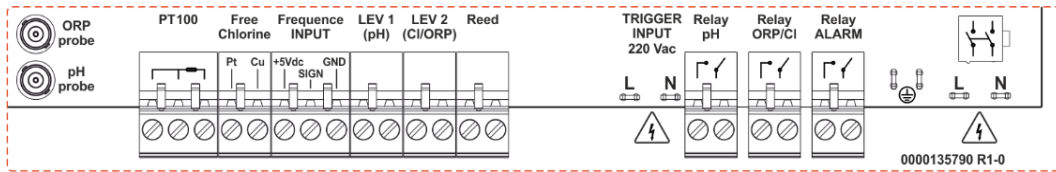
Alarm	Display	Actions to do
Level	LEVEL_____7.2_PH LEVEL_____750_MV LEVEL_____1.2_PPM	- Push  to open Alarm Relay - Restore Product tank
Out of Range measure	RLR_BAND	- Replace or check the measure probe - Push  to open Alarm Relay - Restore measure
OFA First Alarm (time >70%)	OFA_ALARM___7.2_PH OFA_ALARM	- Push  to reset
OFA Second Alarm (time 100%)	OFA_STOP___7.2_PH OFA_STOP	- Push  to reset
Flow Rate	FLOW_____7.2_PH FLOW	- Restore Flow Rate
Calibration Function	ERROR_____7_PH ERROR_____4_PH ERROR_____455_MV	- Restore Probe or Buffer solution and repeat calibration procedure
System Error	PARAMETER ERROR	- Press  to restore Default parameter - Broken Unit
Alarm measure (*1)	HIGH MEASURE LOW MEASURE	- Adjust the chemical concentration

(*1 Ranges Measure alarms)

n	Item	Limits
1	Temp. Measure min	+10°C
2	Temp. Measure Max	+38°C
3	pH Measure min	6 pH
4	pH Measure Max	8 pH
5	ORP Measure min	+600 mV
6	ORP Measure Max	+800 mV
7	CL Measure min	0,50 ppm
8	CL Measure Max	2 ppm

KemiDose | pH · ORP · Chlorine

Connection label:



Wire connection:

Clamp	Description	KemiDose pH · ORP	
1	Input Probe	ORP	
2	Input Probe	pH	
3	Input Probe	TEMP (PT100) A= two wires sensor B= three wires sensor	
4	Input Free Chlorine sensor	Input free chlorine probe: Pt: Platinum sensor Cu: Cupper sensor	
5	Input Freq. signal	Flow Rate (Freq. Input) A= Mechanical Reed B= Padwheel Hall sensor	
6	Level (product tank)	pH Level probe	Level probe for chemical tank
7	Level (product tank)	Chlorine (ORP) level probe	Level probe for chemical tank
8	Level (product tank)	Flow (REED sensor)	Flow Sensor
9	Serial Port	Not present	None
10	Trigger Input	Circulation Pump (220Vac input)	Line/Neutral wires
11	Output Relay	RL1 AUX1 pH	Dry contact
12	Output Relay	RL2 AUX2 OPR/Chlorine	Dry contact
13	Output Relay	RL3 Alarm	Dry contact
14	Earth connector	Earth	--
15	Power Supply	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)	--



ACHTUNG!

Vor jeder Maßnahme innerhalb der Steuertafel des KemiDose ist sicherzustellen, dass diese Vorrichtung vom Netz getrennt ist.

Die Nichteinhaltung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät und Schäden am System führen.

1. LIEFERUMFANG

A: PVC Crystal 4x6 mit Ansaugschlauch (4 m)	B: Polyäthylen-Auslassschlauch (5m)	C: FPM-Lippenventil (3/8" Gas)	D: PSS3-Sondenträger (1/2" Gas)	E: Selbstschneidende Rohrschlauchklemme (φ=50mm)
F: Reduzierstück für Einspritzventil (1/2" außen auf 3/8" innen)	G: Fußfilter	H: Halterungssatz (φ= 6 mm-Schrauben)	I: Minorfilter (5")	J: Sondenträger + Chlorsonde
K: pH-Sonde	L: Redox-Sonde	M: Reinigungsbürste für Chlorsonde	N: Kugeln für Chlorsonde	O: Wasser
P: Pufferlösung pH	Q: Pufferlösung pH 7	R: Kalibrierlösung 465 mV	S: Filterschlüssel	T: Schlauch PVC Crystal 8x12 für Sondenhalter (4 m)
U: Temperature Probe				

		Double pump	
Item*	System	KemiDose pH - ORP	KemiDose pH - ORP - CL
A		2	2
B		2	2
C		2	2
D		2	2
E		4 ^(*)	4 ^(*)
F		2	2
G		2	2
H		1	1
I		-	1
J		-	1
K		1	1
L		1	1
M		-	1
N		-	1
O		1	1
P		1	1
Q		1	1
R		1	1
S		-	1
T		-	1
U		1 ^(*)	1 ^(*)

* Die Zahlen in der Tabelle geben die Anzahl der jeweiligen Artikel im Lieferumfang an.

(^{*}1 Ein Stück mehr nur für das WiFi-Modell), (^{*}2 Ein Stück nur für das WiFi-Modell)

ACHTUNG!

Diese Produkte sind **GEFÄHRLICH (I×A)** und der Umgang mit ihnen, der Gebrauch und die Lagerung erfordern besondere Vorsichtsmaßnahmen.

- **Chemikalien niemals miteinander vermischen!**
- Niemals Kinder oder mit dieser Anleitung nicht vertraute Personen die KemiDose oder zugehörige Komponenten einschließlich der Chemikalien verwenden oder damit hantieren lassen.

pH-Werte der Chemikalien

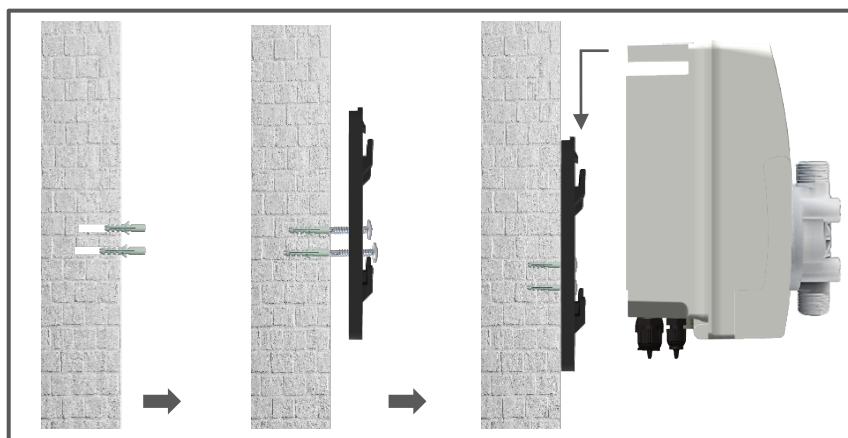
- **Absolut** nicht empfohlen => reine Schwefelsäure
- Zum Senken des pH-Werts wird negativer pH-Wert empfohlen (auf der Grundlage von Schwefelsäure).
- Zum Erhöhen des pH-Werts wird positiver pH-Wert empfohlen (Natriumcarbonat oder Bicarbonat)

Redox-Chemikalien

- **Absolut** nicht empfohlen: Alle Arten organischer Chlorverbindungen
- Flüssige Chlorverbindungen und 12%-Bleichmittel sind ohne weiteres verwendbar. Mittel mit 48%-iger Konzentration müssen im Verhältnis 1:3 in Wasser gelöst werden.

Alle pH- und Redoxsonden sind Verschleißteile und daher von jeglicher Garantie ausgeschlossen.

2. EINBAUANLEITUNG

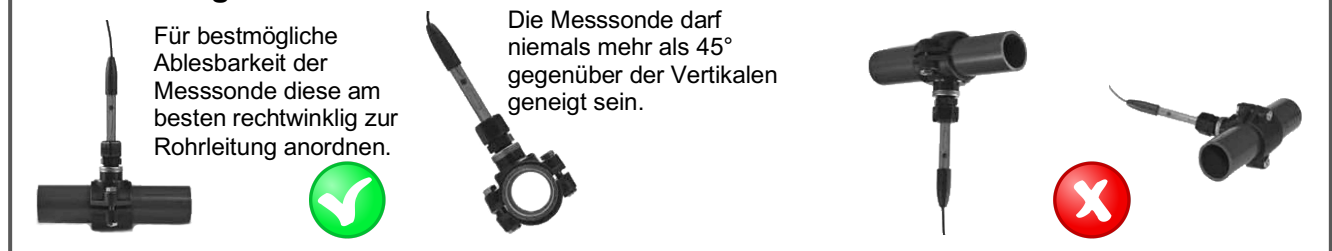


Achtung!

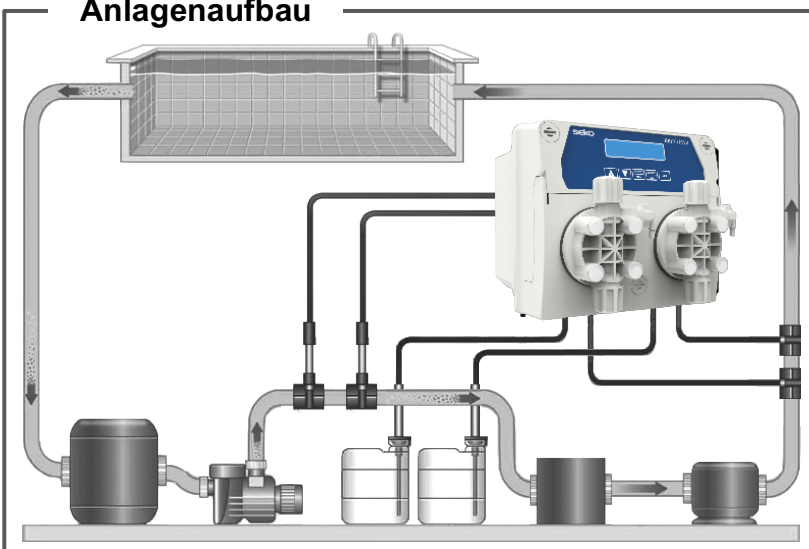


Vergewissern Sie sich, dass der Einspritzdruck weniger als 1,5 bar beträgt!

Anordnung der Messsonde



Anlagenaufbau



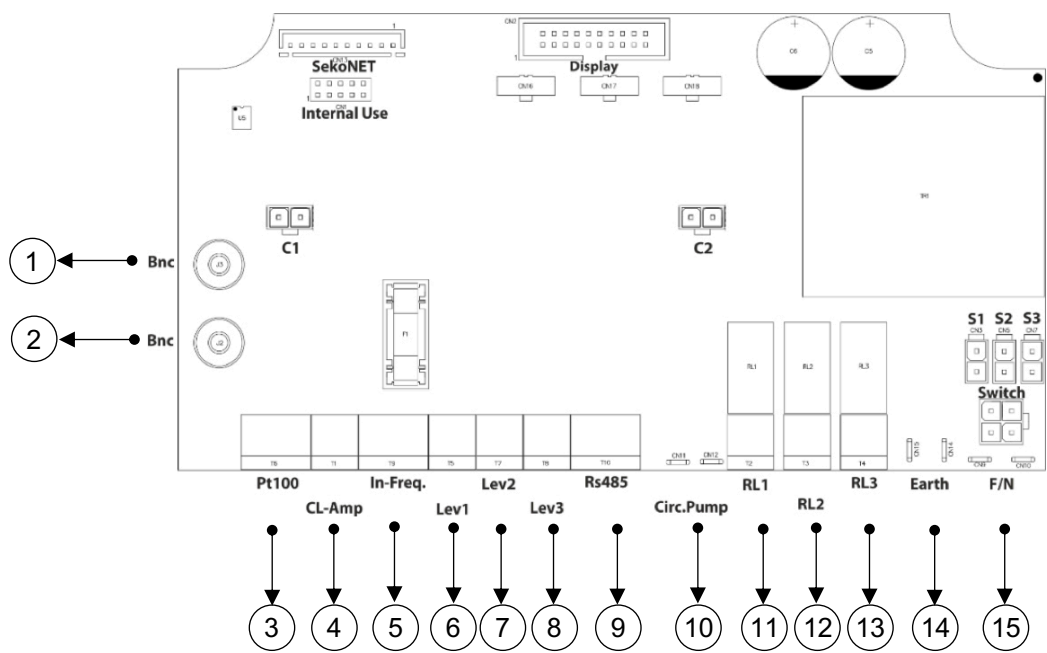
Achtung!

Verwendung mit Salzchlorungsmittel

Um bei pH-Systemen Systemstörungen und Systemschäden vorzubeugen, ist Folgendes zu beachten:

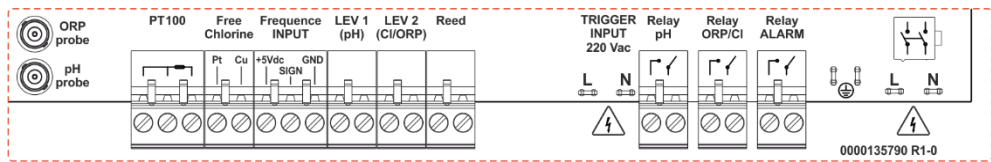
1. Die pH-Messsonde vor der Chlorierungszelle anordnen.
2. Zur Vermeidung von Fehlerströmen das Poolwasser erden.
3. Den Einspritzzeitpunkt für das Mittel hinter der Chlorierungszelle anordnen.

3. ELEKTROANSCHLÜSSE



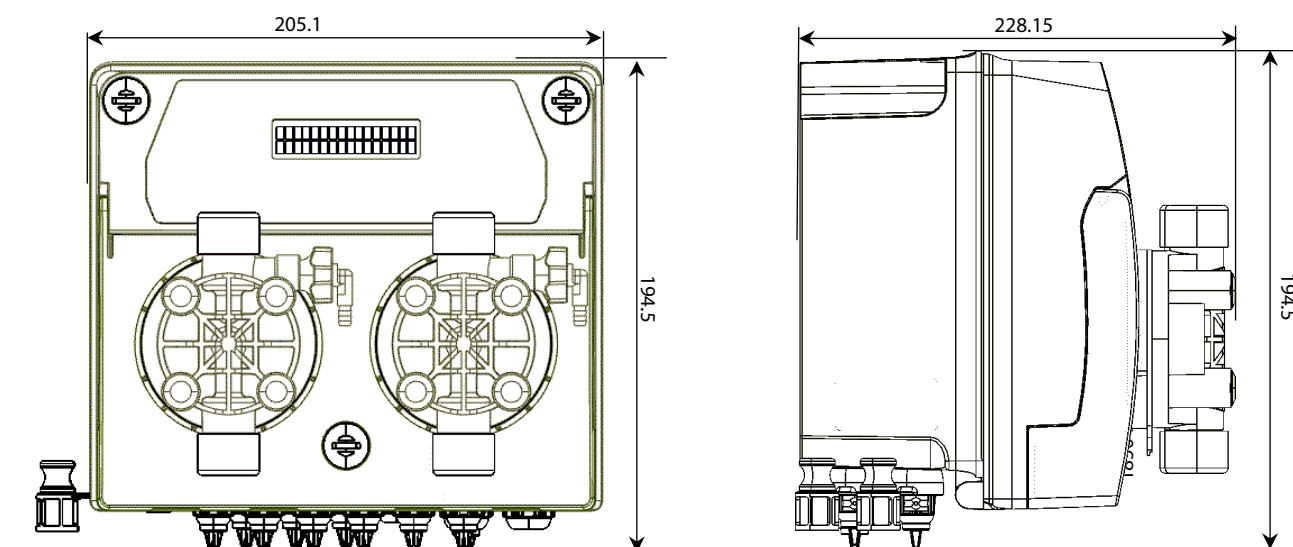
		Doppelpumpensystem	
Klemme	Beschreibung	KemiDose pH · ORP	KemiDose pH · ORP · CL
1	Einlasssonde	ORP	ORP
2	Einlasssonde	pH	pH
3	Eingangstemperatur	TEMP (PT100)	TEMP (PT100)
4	Einlasssonde	Nicht benutzt	Freies Chlor
5	Eingangsfrequenz Signal	Durchfluss (Freq. Eingang)	Durchfluss (Freq. Eingang)
6	Füllstand (Produktbehälter)	pH Füllstandssonde	pH Füllstandssonde
7	Füllstand (Produktbehälter)	Chlor (ORP) Füllstandssonde	Chlor Füllstandssonde
8	Füllstand (externer Reed-Durchflusssensor)	Durchfluss (REED Sensor)	Durchfluss (REED Sensor)
9	Serielle Schnittstelle	Nicht vorhanden	Nicht vorhanden
10	Triggereingang 220Vac (Hochspannung)	Umwälzpumpe (Eingang 220Vac)	Umwälzpumpe (Eingang 220Vac)
11	Ausgangsrelais R1	RL1 AUX1 pH	RL1 AUX1 pH
12	Ausgangsrelais R2	RL2 AUX2 ORP/Chlor	RL2 AUX2 ORP/Chlor
13	Ausgangsrelais R3	RL3 Alarme	RL3 Alarme
14	Erdungsanschluss	Erdung	Erdung
15	Stromversorgung	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)
C1	Pumpenanschluss	pH	pH
C2	Pumpenanschluss	Chlor (ORP)	Chlor
SekoNet	WiFi-Modul	WiFi-Karte (separater Produktcode)	WiFi-Karte (separater Produktcode)

Beschrifteten Verbindungen

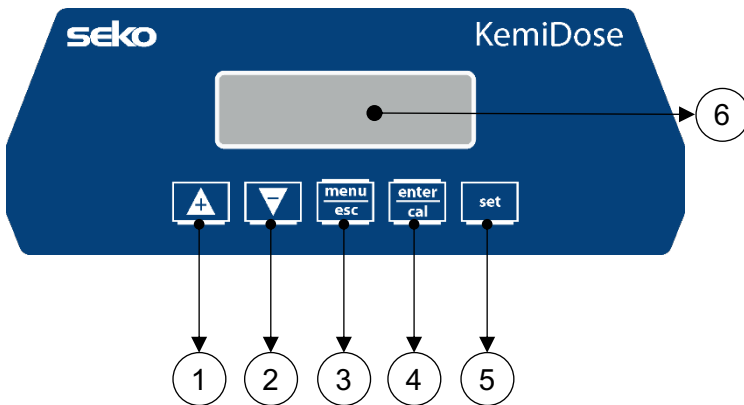


4. TECHNISCHE DATEN

Daten	KemiDose Double pH/ORP	KemiDose Double pH/ORP/Chlor
Abmessungen (H-B-T)	H:196x B:205x T:171 mm	H:196x B:205x T:171 mm
Gewicht	6 Kg	6 Kg
Pumpenstatus	Unterbrechung - Ein	Unterbrechung - Ein
Sondenkalibrierung	Automatisch	Automatisch
Stromversorgung	220-240 VAC 50-60 Hz	220-240 VAC 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	20Watt	20Watt
Genauigkeit des Geräts	± 0,1 pH; ±10mV; ±1°C	± 0,1 pH; ±10mV; 0,1 ppm; ±1°C
Genauigkeit	±0,02pH, ±3mV; ±0,5°C	±0,02pH, ±3mV; 0,05 ppm; ±0,5°C
Bereich	0-14pH; -99 -1000mV; 0...+55°C	0-14pH; -99 -1000mV; 0-5 ppm; 0...+55°C
Durchflussmenge Pumpe	5 l/h	5 l/h
Maximaler Gegendruck	5 bar	5 bar
Relaiskontakt (Nummer 3)	250 Vac 10A (ohmsche Last)	250 Vac 10A (ohmsche Last)
Sicherung	500 mA (schnelle)	500 mA (schnelle)
Dosierpumpe Frequenz	160 Hübe/Minuten	160 Hübe/Minuten



5. SETUP-ANLEITUNGEN



- 1) Taste zur Erhöhung des Wertes
- 2) Taste zum Verringern des Wertes
- 3) Taste Menü/Esc
- 4) Taste Cal/OK
- 5) Taste zum Einstellen des Sollwerts
- 6) Digitalanzeige

Programm-Einstellung - 5 Sekunden **menu/esc** lang gedrückt halten

Bei der Eingabe jedes Menüpunktes kann der Parameter direkt mit den Pfeiltasten geändert werden (**▲** und **▼**).

Die Bestätigung der aktuellen Einstellung und das Umschalten zum nächsten Punkt erfolgen durch Drücken der Taste **enter/cal**.

Das Menü ist kreisförmig aufgebaut: Wenn Sie den letzten Punkt erreicht haben, bestimmt die Bestätigung der Parametereinstellung durch Drücken von **enter/cal** die Rückkehr zum ersten Menüpunkt.

1 SPRACHE: Es stehen fünf Sprachen zur Verfügung, aus denen gewählt werden kann: **EN**, FR, IT, DE, ES

2 PH

- SOLLWERT: **7.4pH** (5-9pH)
- ART_DOSIERUNG: **Säure** (Sauer/Alka)
- TEMPERATUR: 25°C; Stellen Sie °C/°F und den manuellen Wert ein
- OFR ALARM: Aus, 1-60' (Minuten)
- PROP. BAND = 1.5pH (default: 1.5pH, range: 0.4-2.5 pH)

3 ORP

- SOLLWERT: **700 mV** (400-850mV)
- ART_DOSIERUNG: **Niedrig** (Niedrig/Hoch)
- OFR ALARM: Aus, 1-60' (Minuten)
- PROP. BAND = 250mV (default: 250mV, range: 100-350 mV)
- **Hinweis:** Die Redox-Dosierung in Gegenwart von Chlor hat keinen Einfluss auf die Dosierpumpe. Es kann das Aux2-Relais mit EIN/AUS-Aktivierung in Bezug auf den Sollwert handhaben.

4 CHLOR

- SOLLWERT: **1.2 ppm** (0.3-3.0 ppm)
- ART_DOSIERUNG: **Niedrig** (Niedrig/Hoch)
- OFR ALARM: Aus, 1-60' (Minuten)
- 0.5 ppm (default: 0.5ppm, range: 0.3-1.2 ppm)

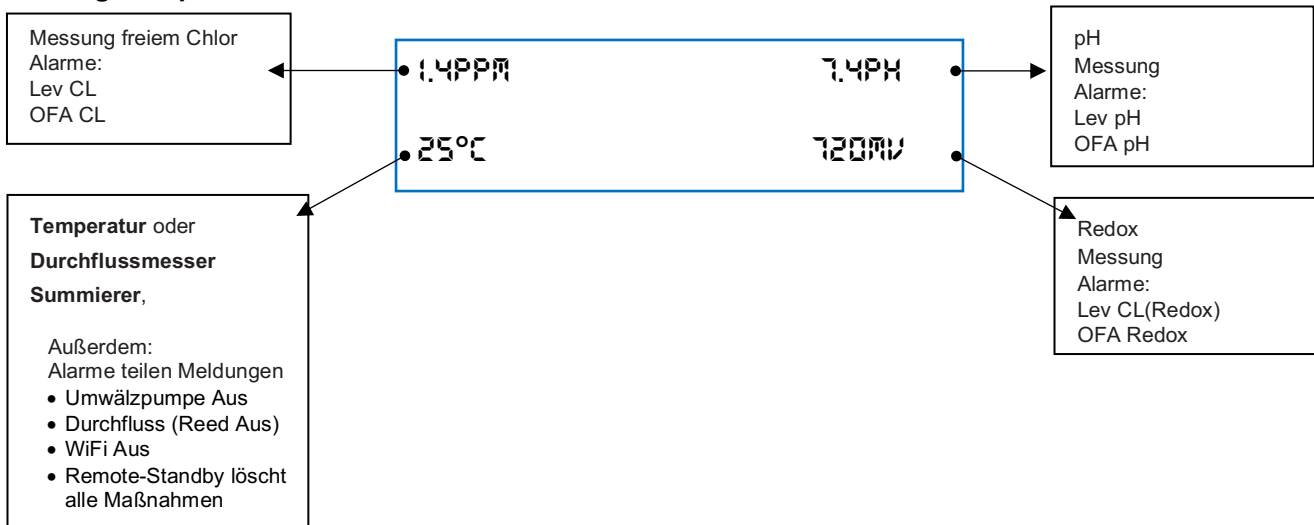
5 ERWEITERTES MENÜ

- UMWALZPUMPE: (aktiviert/deaktiviert)
- EINGANG DURCHFLUSSMENGE
 - AUS/AN
 - Impuls/Liter: 1 oder Liter/Impuls: 1 - Einstellwert
 - Einheit Messung: L oder m³
- KALIBRIERUNG PH: 2 Punkte, 1 Punkt, Referenz, Deaktivieren
- KALIBRIERUNG ORP: 1 Punkt, Referenz, Deaktivieren

- KALIBRIERUNG CL: 2 Punkte, Deaktivieren
- KALIBRIERUNG TEMP: Referenz, Deaktivieren
- DOSIERUNGSTYP PH: Proportional, Aus, An/Aus
- DOSIERUNGSTYP ORP: Proportional, Aus, An/Aus
 - **Hinweis:** Die Redox-Dosierung ist deaktiviert, wenn sich die DOSIERUNGSTYP CHLOR von AUS unterscheidet
- DOSIERUNGSTYP CHLOR: Proportional, Aus, An/Aus
- PUMPEN MAX DURCHFLUSS: 100% (Default: 100% [160 Hübe/Min], Bereich:10-100%)
- AUX RELAIS
 - AUX1 RELAIS: pH, Deaktivieren
 - AUX2 RELAIS: Chlor, ORP, Deaktivieren
 - **Hinweis:** Aux1- und Aux2-Relais dosieren mit EIN/AUS-Methode
- PASSWORT: 0000 (**Hinweis:** Passwort deaktiviert; einen anderen Wert einstellen als: 0000)
- RÜCKSETZEN KALIBRIERUNG: (**Hinweis:** Wählen Sie die Maßnahme zum Zurücksetzen: pH; Chlor; ORP)
- ALLE PARAMETER RÜCKSETZEN
- PROG-SYSTEMSTEUERUNG: Zeigt die elektrischen Signale an
- REED (Anzeigefehler, wenn Rot): NO/NC
- EINSCHALT VERZÖGERUNG: Deaktiviert die Dosierpumpen für die eingestellte Zeit
- DURCHFLUSS VERZÖGERUNG: Deaktiviert die Dosierpumpen für die eingestellte Zeit

Hinweis: Timeout-Einstellungsmenü: Nach 120 Sekunden ohne Aktion wird der Controller ohne Speichern von Parametern beendet.

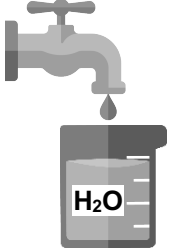
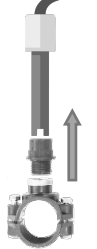
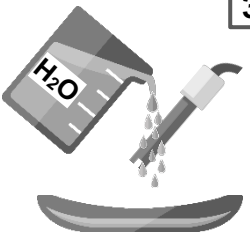
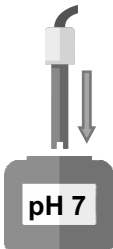
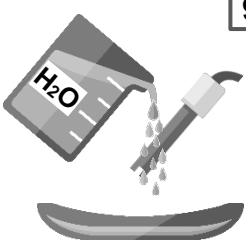
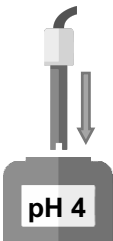
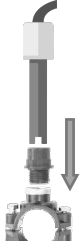
Anzeigebeispiel



Kalibrierungsmenü

Die **enter cal**-Taste 3 Sekunden lang drücken und kalibrieren Sie die pH-Sonde, die Redox-Sonde, die Chlorsonde oder die Temperatur.

6. pH-KALIBRIERUNG

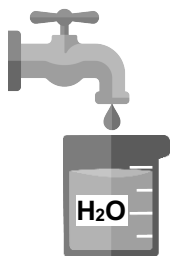
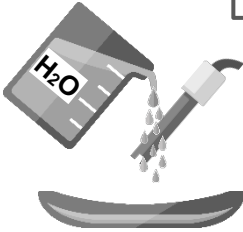
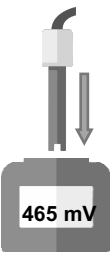
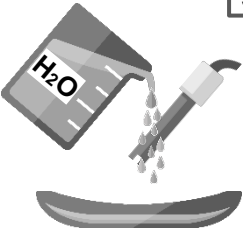
 1	 2	 3	 4
 5 5 s pH kalibrieren	 6 pH 7-Kalibrierung	 7 60 s	 8
 9	 10 pH 4	 11 pH 4-Kalibrierung	 12 60 s
 13	 14	 15	 16 Speichern und verlassen

Hinweis: Wenn die Funktion „1 Punkt Kal.“ eingestellt wurde, wird nur an einem (1) Punkt kalibriert, und zwar mithilfe der Pufferlösung pH 7.

Referenzkalibrierung

Referenz KAL 7.2 pH Das Gerät blinkt einen Temperaturwert Stellen Sie den Temperaturwert mit dem Instrument gemessen Ex. 7.4 pH	Referenz KAL 7.4 pH 
---	--

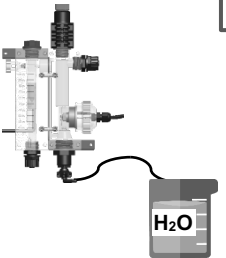
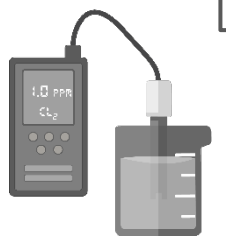
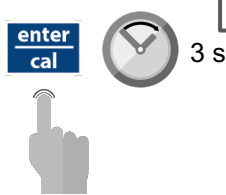
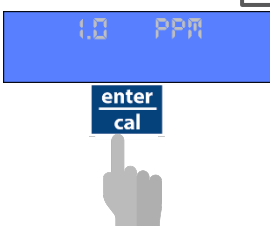
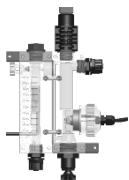
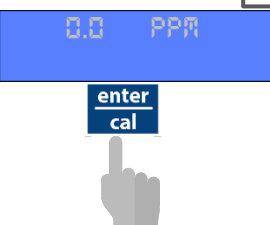
7. REDOX-KALIBRIERUNG

 1	 2	 3	 4
 5 5 s Redox-Kalibrierung aufrufen	 6 465 mV-Kalibrierung	 7 60 s	 8
 9	 10	 11 Speichern und verlassen	

Referenzkalibrierung

Referenz KAL 720 mV Das Gerät blinkt einen Temperaturwert Stellen Sie den Temperaturwert mit dem Instrument gemessen Ex. 750 mV	Referenz KAL 750 mV 
--	---

8. CHLOR-KALIBRIERUNG

 1	 2	 3 enter cal 3 s Cl-Kalibrierung auswählen	 4 enter cal
 5 10 s	 6 Das Gerät blinkt einen Cl- Wert Den mit dem Messgerät ermittelten Chlorwert eingeben Z.B. 1,0 ppm freies Cl	 7 1.0 PPM enter cal	 8 10 s
9 Das Gerät speichert die Einstellwerte.	Durchflussmen  10	Falls die Durchflussmenge geschlossen ist  11 enter cal	 12 100 s
 13 0.0 PPM enter cal	 14 10 s	15 Speichern und verlassen	

9. TEMPERATURKALIBRIERUNG

Referenz KAL 26°C Das Gerät blinkt einen Temperaturwert Stellen Sie den Temperaturwert mit dem Instrument gemessen Ex. 27°C	Referenz KAL 27°C  enter cal
---	---

Einstellungsmenü

Die **set**-Taste 3 Sekunden lang drücken, **▲** und **▼** verwenden, um den gewünschten Wert einzustellen.



Kalibrierungsmenü

Die **enter cal**-Taste 3 Sekunden lang drücken und kalibrieren Sie die pH-Sonde, die Redox-Sonde, die Chlorsonde oder die Temperatur.

Standby-Modus (Hintergrundbeleuchtung an)

Die Tasten **▲** und **▼** gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken, um die Hintergrundbeleuchtung des Geräts auszuschalten. Dosierung und Kalibrierung sind deaktiviert.

OFA-Reset

Drücken Sie einmal **menu esc**, um den Countdown-Wert zurückzusetzen.

Pumpe ansaugen

Nur während sich die Pumpe im Standby-Modus befindet, drücken Sie **▲** um den Durchflusszähler zurückzusetzen, drücken Sie **▼** um die pH-Pumpe zu betreiben, drücken Sie **menu esc** um die Redox-/Chlorpumpe zu betreiben, drücken Sie **enter cal** um das Aux1-Relais zu betreiben, drücken Sie **set** um das Aux2-Relais zu betreiben.

Um zur Standardeinstellung zurückzukehren, wie folgt vorgehen:

- Die KemiDose -Einheit ausschalten
- **▲** und **▼** gedrückt halten und Strom wieder einschalten
- Das Gerät blinkt mit **INIT.DEFAULT__NEIN**
- **▲** **INIT.DEFAULT__JA** drücken
- **enter cal** drücken, um die Standardparameter wiederherzustellen.

Standardeinstellwerte:

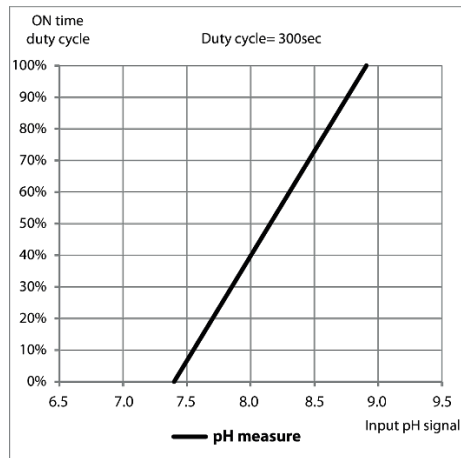
- Sprache = **EN**
- Sollwert = **pH 7,4, 700 mV (Redox), 1,2 ppm (Cl)**
- Zugabeverfahren = **Säure (pH), Niedrig (Redox), Niedrig (Cl)**
- OFA-Zeit = **Aus**
- Kalibrierung = **Voll**
- Durchflusseingang = **AUS**
- Zugabeart = **PROP; ON/OFF Relais Aux1 und Aux2**

10. DOSIERUNGSMETHODE

Sollwert = 7,4 pH

Dosiermodus = Säure

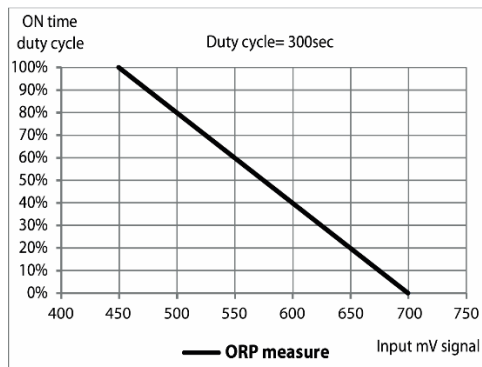
Proportionalband = 1,5 pH



Sollwert = 700 mV

Dosiermodus = Niedrig

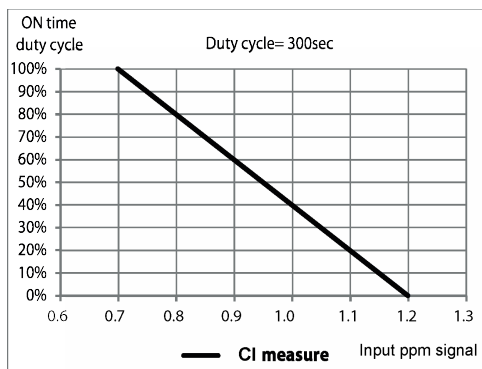
Proportionalband = 250 mV



Sollwert = 1,2ppm freies Chlor

Dosiermodus = Niedrig

Proportionalband = 0,5ppm

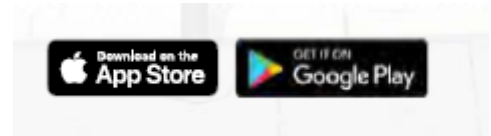


11. INTERNER WEBSERVER

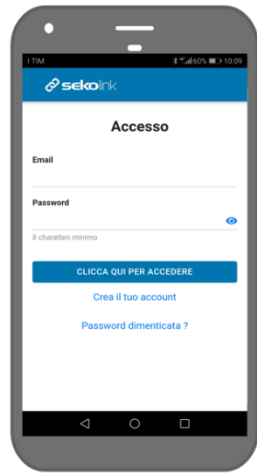
Herunterladen **SekoLink** Anwendung



sekolink



Registrierte dein Konto



Mit Hilfe der QrCode, loggen Sie sich in den internen Web-Seiten Set:

User name= ADMIN
Password= 0000



Stellen Sie Ihr WiFi-LAN Name und Passwort ein und bestätigen.



Füllen Sie das Geräteregistrierung

Dank Ihrer Registrierung können Sie **sekolink** und **sekoweb** kostenlos nutzen.



sekolink

Dank der **sekolink** APP Sie Ihren Pool steuern:

- Überwachung und begrenzte Verwaltung
- Smartphone-App kompatibel mit iPhone oder Android
- Für Endbenutzer



sekoweb

Verwenden Sie die **sekoweb**-Adresse www.sekoweb.com oder die APP, um Ihre Pools mit einem professionellen Webportal zu verwalten:

- Überwachung und vollständige Verwaltung
- Internetportal zugänglich über Online-Anmeldung oder durch Scannen eines QR-Code des Produkts
- Für Pool- und Spa-Installateure, Techniker und Ingenieure



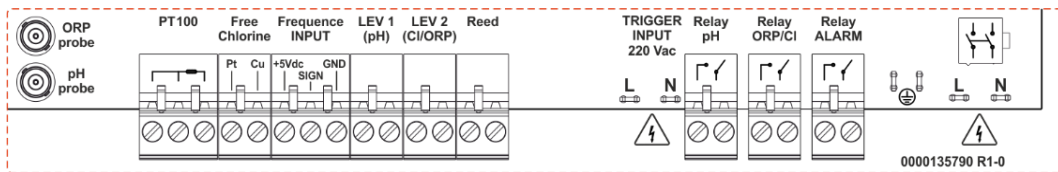
12. ALARME

Alarme	Display	Maßnahmen
Stufe	FULLSTAND ___ 7.2 pH FULLSTAND ___ 750 mV FULLSTAND ___ 1.2 ppm	- Zum Öffnen des Alarmrelais  drücken - Produktbehälter zurücksetzen/auffüllen
Messung außerhalb des Arbeitsbereichs	ALR_BAND	- Den Messfühler prüfen, ggf. ersetzen - Zum Öffnen des Alarmrelais  drücken - Messung wiederholen
Erste OFA-Alarmstufe (Zeit >70%)	OFA_ALARM ___ 7.2 pH OFA_ALARM	- Zum Rücksetzen  drücken
Zweite OFA-Alarmstufe (Zeit 100%)	OFA_STOP ___ 7.2 pH OFA_STOP	- Zum Rücksetzen  drücken
Durchfluss	FLOW ___ 7.2 pH FLOW	- Durchfluss wiederherstellen
Kalibrierfunktion	FEHLER ___ 7 pH FEHLER ___ 4 pH FEHLER ___ 465 mV	- Sonde oder Pufferlösung ersetzen und neu kalibrieren
Stufe	PARAMETERFEHLER	-  drücken, um zur Standardeinstellung zurückzukehren - Gerät defekt
Alarm Messungen (*1)	MESSUNG ZU NIEDRIG MESSUNG ZU HOCH	- Passen Sie die chemische Konzentration an

(*1 Messen Alarmbereiche)

n	Item	Grenzen
1	Temp.- Messung min	+10°C
2	Temp.- Messung Max	+38°C
3	pH-Messung min	6 pH
4	pH- Messung Max	8 pH
5	ORP- Messung min	+600 mV
6	ORP- Messung Max	+800 mV
7	CL- Messung min	0,50 ppm
8	CL- Messung Max	2 ppm

Beschrifteten Verbindungen:



Kabelverbindungen:

Klemme	Beschreibung	KemiDose pH · ORP	
1	Einlasssonde	ORP	Redox-Sonde
2	Einlasssonde	pH	pH-Sonde
3	Einlasssonde	Temperatursensoreingang (PT100): A: Temperaturfühler mit zwei Drähten B: Temperaturfühler mit drei Drähten	
4	Eingang freies Chlor-Sensor	Eingang freies Chlor-Sensor: Pt: Platin Sensor Cu: Kupfer Sensor	
5	Eingangsfrequenz Signal	Frequenzsignaleingang für Wasserzähler A: Mechanischer Wasserzähler mit Reedsensor B: Padwheel Wasserzähler mit Hallsensor	
6	Füllstand	pH Füllstandssonde	Produktbehälter Füllstandssonde
7	Füllstand	Chlor (ORP) Füllstandssonde	Produktbehälter Füllstandssonde
8	Füllstand	Durchfluss (REED Sensor)	Durchflusssensor
9	Serielle Schnittstelle	Nicht vorhanden	Keiner
10	Triggereingang	Umwälzpumpe (Eingang 220Vac)	Fase / Neutral-Drähte
11	Ausgangsrelais	RL1 AUX1 pH	Trockenkontakt
12	Ausgangsrelais	RL2 AUX2 ORP/Chlor	Trockenkontakt
13	Ausgangsrelais	RL3 Alarme	Trockenkontakt
14	Erdungsanschluss	Erdung	---
15	Stromversorgung	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)	---



¡ADVERTENCIA!

Antes de llevar a cabo CUALQUIER TIPO de trabajo en el interior del panel de control del dispositivo KemiDose, asegúrese de desconectarlo de la fuente de alimentación.

El incumplimiento de las instrucciones recogidas en el presente manual puede ocasionar lesiones a las personas y/o daños al aparato y al sistema.

1. CONTENIDO DEL EMBALAJE

 A: Manguera de succión PVC cristal de 4x6 (4 m)	 B: Manguera de suministro de polietileno (5 m)	 C: Válvula de labio FPM (3/8" GAS)	 D: Soporte de sonda PSS3 (1/2" GAS)	 E: Montura de conexión para asegurar PSS3 en la manguera 2" (φ=50 mm)
 F: Reductor para válvula de inyección (1/2" M hasta 3/8" F)	 G: Filtro de fondo	 H: Kit soporte de montaje (φ= tornillos 6 mm)	 I: Filtro menor (5")	 J: Soporte de sondas + sonda de cloro
 K: Sonda de pH	 L: Sonda Redox	 M: Cepillo de limpieza para sonda de cloro	 N: Bolitas para sonda de cloro	 O: Agua
 P: Solución tampón pH 4	 Q: Solución tampón pH 7	 R: Solución de calibración 465 mv	 S: Llave para filtros	 T: Manguera PVC Crystal 8x12 para porta sonda (4 m)
 U: Sonda de temperatura				

		Double pump	
Item*	System	KemiDose pH - ORP	KemiDose pH - ORP - CL
A		2	2
B		2	2
C		2	2
D		2	2
E		4 ^(*)	4 ^(*)
F		2	2
G		2	2
H		1	1
I		-	1
J		-	1
K		1	1
L		1	1
M		-	1
N		-	1
O		1	1
P		1	1
Q		1	1
R		1	1
S		-	1
T		-	1
U		1 ^(*)	1 ^(*)

* Los valores de la tabla representan el número de elementos que vienen dentro del paquete.

(*) Una pieza más solo para el modelo WiFi), (*) Una pieza solo para el modelo WiFi)

¡ADVERTENCIA!

Estos productos son **PELIGROSOS (I✳A)** y requieren precauciones especiales durante su uso, manejo y almacenamiento.

- **No mezcle NUNCA productos químicos.**
- No permita NUNCA que niños o personas que no hayan leído este manual usen o manipulen KemiDose o alguno de sus componentes periféricos (incluidos los productos químicos).

Productos químicos de pH:

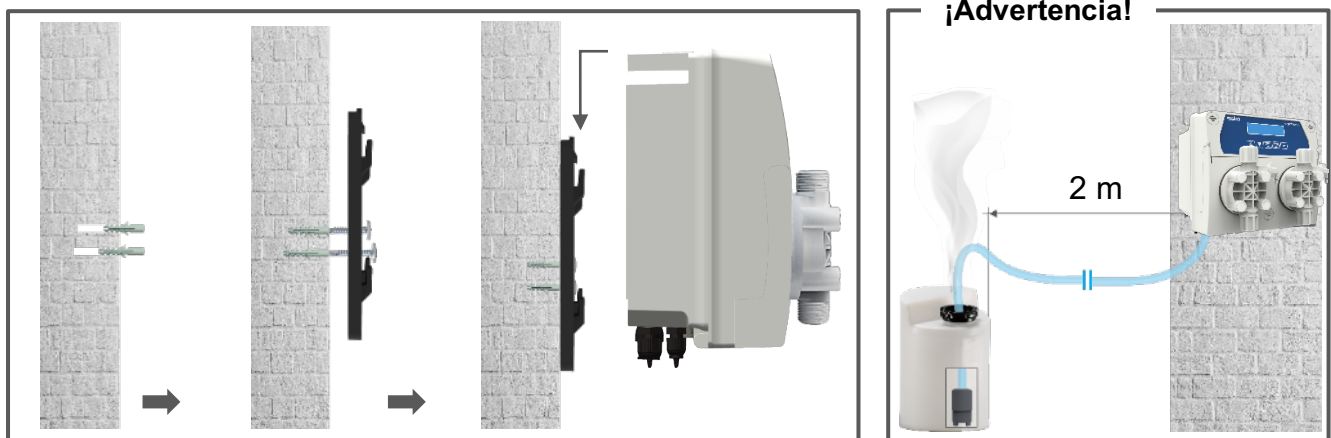
- No recomendado **EN ABSOLUTO** => ácido sulfúrico puro
- Recomendado para reducir el pH => pH negativo (con una base de ácido sulfúrico)
- Recomendado para aumentar el pH => pH positivo (carbonato de sodio o bicarbonato)

Productos químicos Redox:

- No recomendado **EN ABSOLUTO** => cualquier tipo de cloro orgánico
- Puede usarse cloro líquido o lejía de 12% puros. Si el producto tiene una concentración de 48%, es necesario diluirlo en agua en una proporción de 1:3.

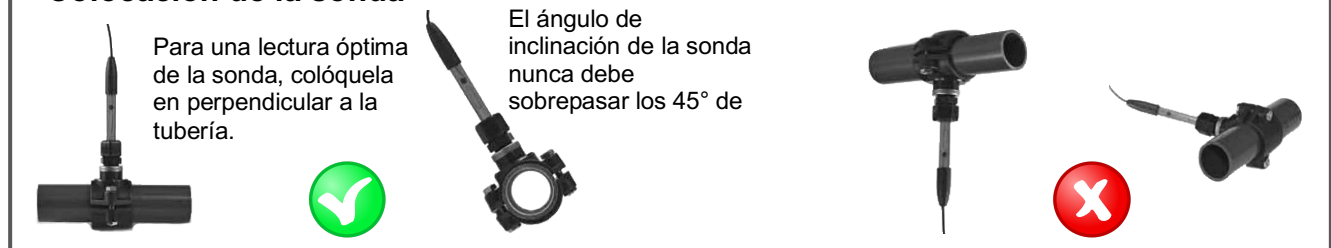
Las sondas de pH/Redox están sujetas a desgaste y al deterioro, por lo que no están cubiertas por la garantía.

2. INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

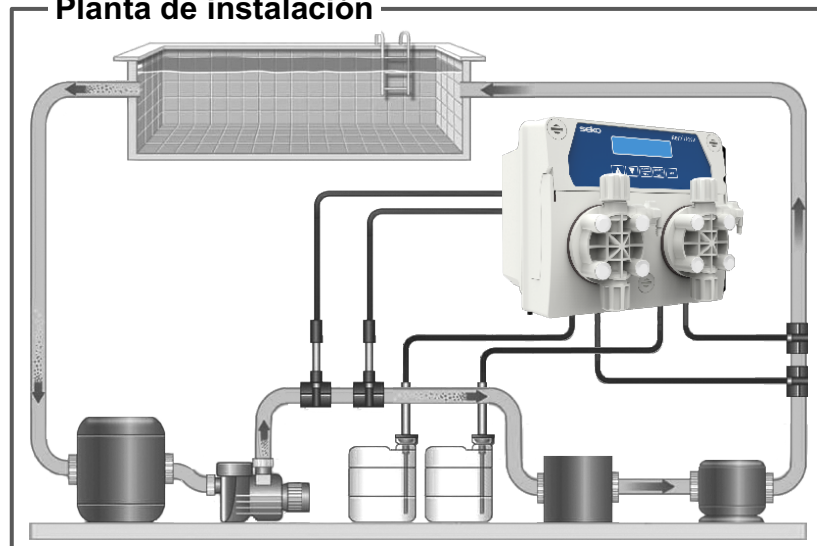


Asegúrese de que la presión de inyección esté por debajo de 1,5 bar.

Colocación de la sonda



Planta de instalación



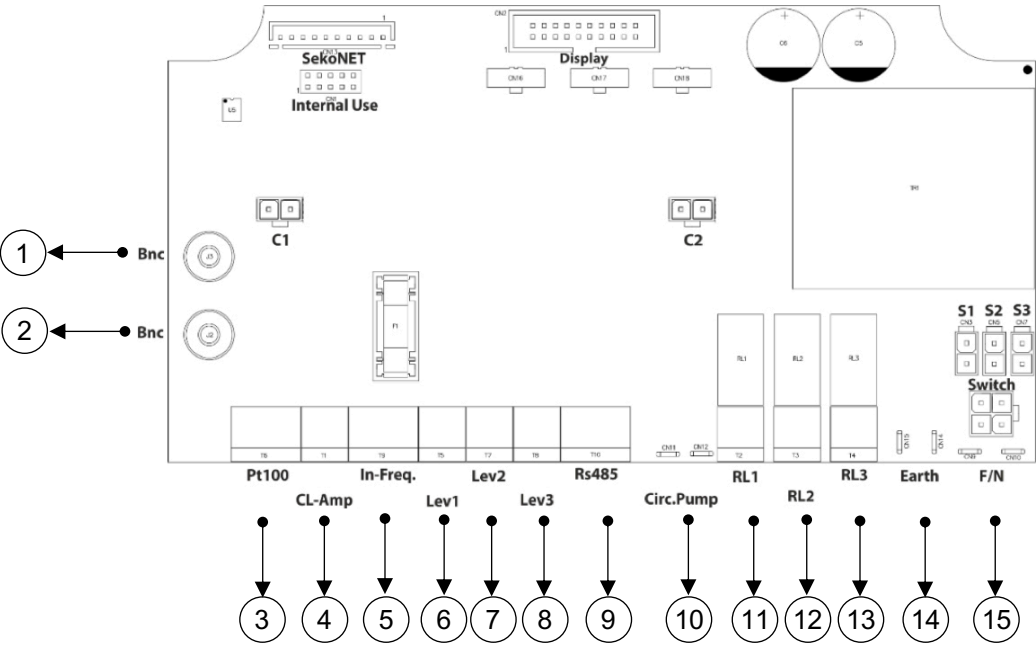
¡Advertencia!

Usar con clorador salino:

En los sistemas de pH, para evitar el riesgo de que el sistema funcione incorrectamente o se dañe, respete las siguientes instrucciones:

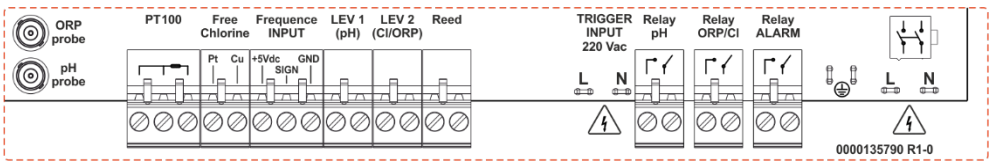
1. Coloque la sonda de medición de pH antes de la célula del clorador.
2. Para eliminar las corrientes parásitas, conecte el agua de la piscina a un punto eléctrico de tierra.
3. Coloque el punto de inyección de producto tras la célula del clorador.

3. CONEXIONES ELÉCTRICAS



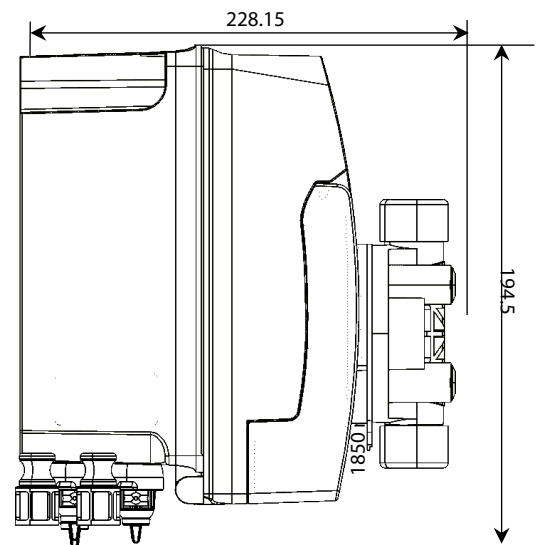
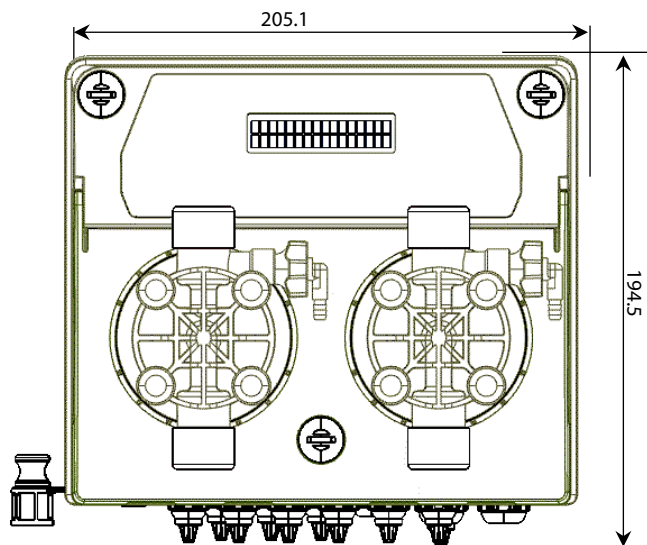
		Sistema de bomba doble	
Abrazadera	Descripción	KemiDose pH · ORP	KemiDose pH · ORP · CL
1	Entrada de sonda	ORP	ORP
2	Entrada de sonda	pH	pH
3	Entrada temperatura	TEMP (PT100)	TEMP (PT100)
4	Entrada de sonda	No utilizado	Cloro libre
5	Entrada de señal de frecuencia	Caudal (Entrada frec.)	Caudal (Entrada frec.)
6	Nivel (tanque de producto)	Sonda de nivel pH	Sonda de nivel pH
7	Nivel (tanque de producto)	Sonda de nivel Cloro (ORP)	Sonda de nivel Cloro
8	Nivel (tanque de producto)	Flujo (sensor REED)	Flujo (sensor REED)
9	Puerto serial	No presente	No presente
10	Entrada de disparo	Bomba de recirculación (Entrada 220Vac)	Bomba de recirculación (Entrada 220Vac)
11	Salida de relé R1	RL1 AUX1 pH	RL1 AUX1 pH
12	Salida de relé R2	RL2 AUX2 OPR/ Cloro	RL2 AUX2 OPR/ Cloro
13	Salida de relé R3	RL3 Alarma	RL3 Alarma
14	Conector de tierra	Tierra	Tierra
15	Fuente de alimentación	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)
C1	Conexión de bomba	pH	pH
C2	Conexión de bomba	Cloro (ORP)	Cloro
SekoNet	Módulo WiFi	Tarjeta WiFi (código dedicado)	Tarjeta WiFi (código dedicado)

Etiqueta de conexiones

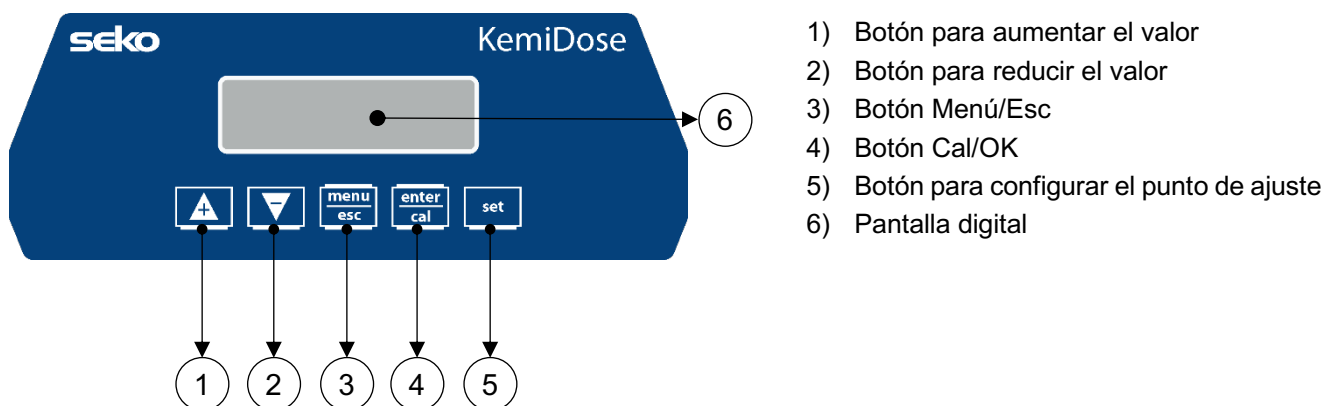


4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificaciones	KemiDose Double PH/ORP	KemiDose Double PH/ORP/Cloro
Dimensiones (H-W-D)	H:196x W:205x D:171 mm	H:196x W:205x D:171 mm
Peso	6 Kg	6 Kg
Estado de la bomba	Pausa - Suministro	Pausa - Suministro
Calibración de sonda	Automático	Automático
Fuente de alimentación	220-240 VAC 50-60 Hz	220-240 VAC 50-60 Hz
Consumo (W)	20Watt	20Watt
Precisión del dispositivo	± 0.1 pH; ±10mV; ±1°C	± 0.1 pH; ±10mV; 0.1 ppm; ±1°C
Exactitud	±0,02pH, ±3mV; ±0,5°C	±0,02pH, ±3mV; 0,05 ppm; ±0,5°C
Rango	0-14pH; -99 -1000mV; 0...+55°C	0-14pH; -99 -1000mV; 0-5 ppm; 0...+55°C
Caudal de la bomba (l/h)	5 l/h	5 l/h
Contrapresión máx.	5 bar	5 bar
Contacto de relé (número 3)	250 Vac 10A (carga resistiva)	250 Vac 10A (carga resistiva)
Fusible	500 mA (rápido)	500 mA (rápido)
Frecuencia de dosificación de la bomba	160 strokes/minutes	160 strokes/minutes



5. INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA



Configuración del programa – Pulse **menu/esc** durante 5 segundos

En la entrada de cada elemento del menú, el parámetro puede ser modificado directamente utilizando las teclas de flecha (**▲** y **▼**). Para confirmar el ajuste actual y pasar al siguiente elemento, pulse el botón **enter/cal**.

El menú tiene una estructura circular: una vez en el último elemento, la confirmación del parámetro configurado se realiza pulsando **enter/cal**, y provoca el regreso al primer elemento del menú.

1 IDIOMA – Se puede seleccionar entre 5 idiomas disponibles: **EN**, **FR**, **IT**, **DE**, **ES**

2 PH

- SETPOINT – **7.4pH** (5-9pH)
- TIPO SETPOINT: – **Ácido** (Ácido/Alka)
- TEMPERATURA: 25°C; impostare °C/°F e valore manuale
- ALARMA OFR: Off, 1-60' (minutos)
- BANDA PROP. = 1.5pH (defecto: 1.5pH, rango: 0.4-2.5 pH)

3 ORP

- SETPOINT – **700 mV** (400-850mV)
- TIPO SETPOINT: **Bajo** (Bajo/Alto)
- ALARMA OFR: Off, 1-60' (minutos)
- BANDA PROP. = 250mV (defecto: 250mV, rango: 100-350 mV)
- **Nota:** La dosificación de ORP (redox) en presencia de cloro no tiene efecto sobre la bomba dosificadora, pero puede gestionar el Relé Aux2 con activación ON/OFF con respecto al Setpoint.

4 CLORO

- SETPOINT – **1.2 ppm** (0.3-3.0 ppm)
- TIPO SETPOINT: **Bajo** (Bajo/Alto)
- ALARMA OFR: Off, 1-60' (minutos)
- BANDA PROP. = 0.5 ppm (defecto: 0.5ppm, rango: 0.3-1.2 ppm)

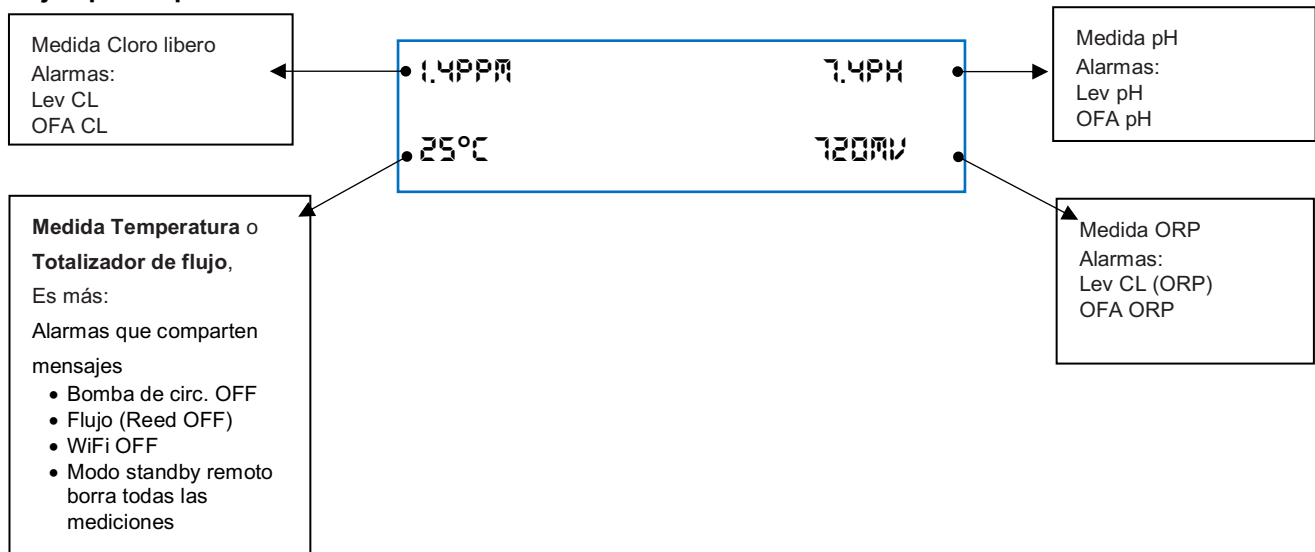
5 MENU AVANZADO

- BOMBA DE CIRCULACION – (Activada/desactivada)
- EN FREC (Entrada caudal)
 - OFF/ON
 - Impulso/Litro:1 o Litro/Impulso:1 – Establecer el valor
 - Unidad de medida: L o m³
- CALIBRACION PH: 2 puntos, 1 punto, Referencia, Desactivado
- CALIBRACION ORP: 1 punto, Referencia, Desactivado
- CALIBRACION CL: 2 puntos, Desactivado
- CALIBRACION TEMP: Referencia, Desactivado

- TIPO DOSIFICACION PH: Proporcional, OFF, On/OFF
- TIPO DOSIFICACION ORP: Proporcional, OFF, On/OFF
 - **Nota:** La dosificación de ORP está desactivada si el TIPO DOSIFICACION CLORO es diferente de OFF
- TIPO DOSIFICACION CLORO: Proporcional, OFF, On/OFF
- CAUDAL MAX BOMBAS: 100% (defecto: 100% [160 golpes/min], rango:10-100%)
- RELE AUX
 - RELE AUX1: pH, Desactivado
 - RELE AUX2: Cloro, ORP, Desactivado
 - **Nota:** Los relés Aux1 y Aux2 dosifican con el método ON/OFF
- PASSWORD: 0000 (**Nota:** password desactivada, impostare un valore diverso da: 0000)
- RESTABLECER CALIBRACION: (**Nota:** seleccionar la medida para restablecer: pH; Cloro; ORP)
- RESTABLECER TODOS LOS PARÁMETROS
- PROG CONTROL PANEL: muestra las señales eléctricas
- REED (error de visualización, cuando está rojo): NO/NC
- POWER ON DELAY: (Retardo de encendido) Desactiva las bombas de dosificación durante el tiempo establecido
- FLOW DELAY: (Retardo de flujo) Desactiva las bombas de dosificación durante el tiempo establecido

Nota: Menú de configuración del tiempo de espera, después de 120 segundos sin acción, el controlador se escapa sin guardar los parámetros.

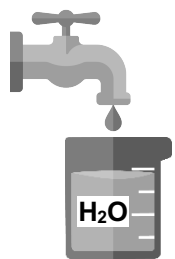
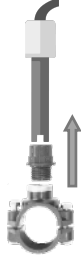
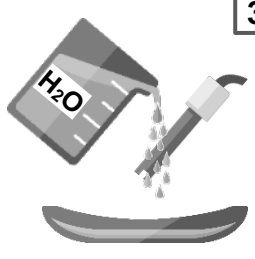
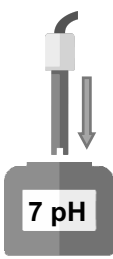
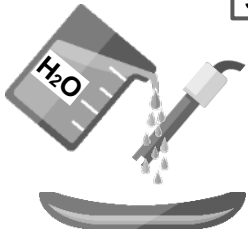
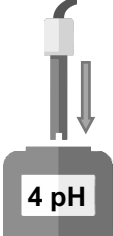
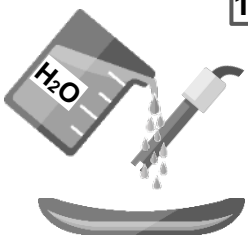
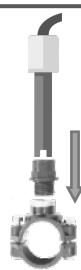
Ejemplo de pantalla



Menú de calibración:

Presione **enter cal** (3 segundos) para calibrar la sonda de pH, Cloro, Temperatura, ORP

6. CALIBRACIÓN DEL pH

 1	 2	 3	 4
 5 5 s Ajuste la calibración del pH	 6 Calibración pH 7	 7 60 s	 8
 9	 10 4 pH	 11 Calibración pH 4	 12 60 s
 13	 14	 15	 16 Guarde y salga

Nota: Si ha seleccionado la función “1 punto cal.”, la calibración se hará solamente en 1 punto usando la solución tampón de pH 7.

Calibración de referencia

CAL Referencia 7.2 pH La unidad parpadeará un valor de temperatura Establecer el valor de temperatura medido con el instrumento Ex. 7.4 pH	CAL Referencia 7.4 pH 
---	---

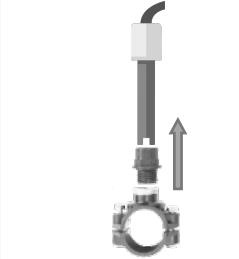
7. CALIBRACIÓN REDOX

1

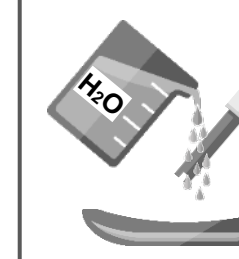


H₂O

2

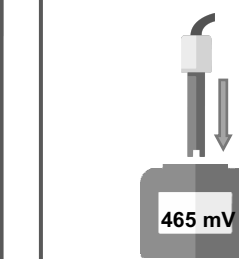


3



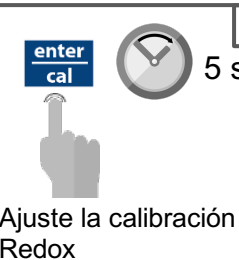
H₂O

4



465 mV

5



enter
cal

5 s

Ajuste la calibración Redox

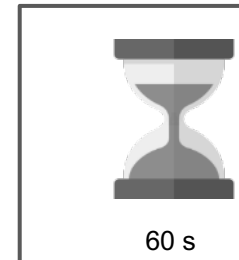
6



enter
cal

Calibración 465 mV

7



60 s

8

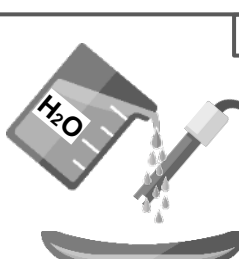


465 mV

Quality probe

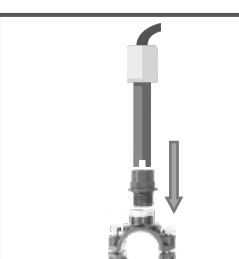
100 %

9



H₂O

10



11



enter
cal

Guarde y salga

Calibración de referencia

CAL Referencia
720 mV

La unidad parpadeará un valor de temperatura

Establecer el valor de temperatura medido con el instrumento

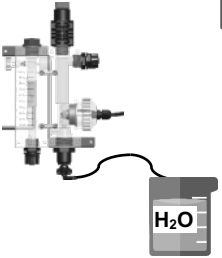
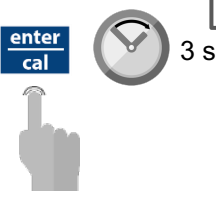
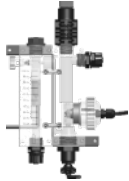
Ex. 750 mV

CAL Referencia
750 mV



enter
cal

8. CALIBRACIÓN DEL CLORO

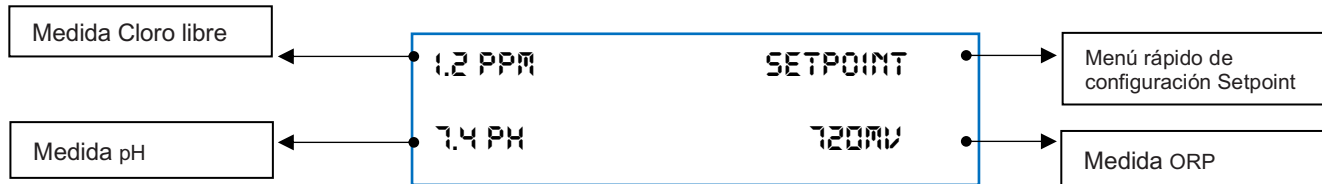
 1	 2	 3 Selecione la calibración Cl	 4
 5 10 s	 6 En la unidad parpadeará un valor Cl Ajuste el valor Cl medido con el instrumento Ej. 1,0 ppm Cl libre	 7 1.0 PPM	 8 10 s
9 La unidad guarda los parámetros.	Cierre el flujo  10	Si el flujo está cerrado  11	 12 100 s
 13 0.0 PPM	 14 10 s	15 Guarde y salga	

9. CALIBRACION DE LA TEMPERATURA

CAL Referencia 26°C La unidad parpadeará un valor de temperatura Establecer el valor de temperatura medido con el instrumento Ex. 27°C	CAL Referencia 27°C 
--	--

Menú de configuración:

Pulsar **set** (3 segundos) para ajustar el valor del Setpoint y pulsar **set** para confirmar.



Menú de calibración:

Pulsar **enter cal** (3 segundos) para calibrar la sonda de pH, Cloro, Temperatura, ORP

Modo StandBy

Pulsar **▼ ▲** (5 segundos) el sistema entra en modo StandBy; todas las funciones están desactivadas.

Reset Temporizador OFA

Pulsar **menu esc** (clic) para restablecer la cuenta regresiva del tiempo OFA.

Cebado de las bombas

Solo con la bomba en "modo stand-by" pulsar **▲** para restablecer el totalizador de flujo, pulsar **▼** para hacer funcionar la bomba de pH, pulsar **menu esc** para hacer funcionar la bomba de ORP/Cloro, pulsar **enter cal** para hacer funcionar el Relé Aux1, pulsar **set** para hacer funcionar el Relé Aux2.

Para restaurar los parámetros por defecto, siga los siguientes pasos:

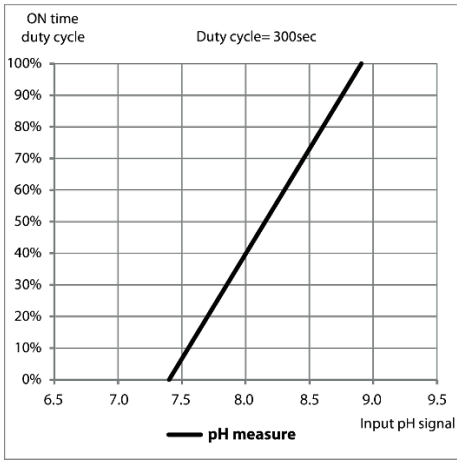
- Apague la unidad KemiDose
- Mantenga **▲** y **▼** pulsados y encienda la unidad
- La unidad parpadeará **INIT.DEFAULT__NO**
- Pulse **▲** **INIT.DEFAULT__YES**
- Pulse **enter cal** para restablecer los parámetros por defecto

Parámetros por defecto:

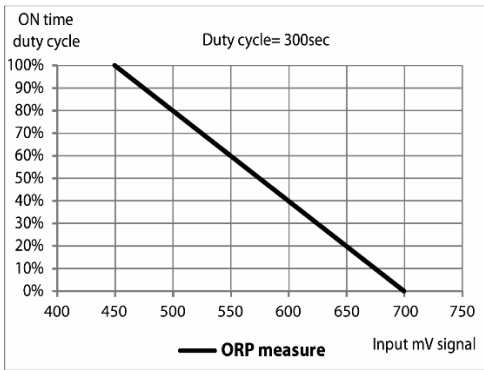
- Idioma = **EN**
- Valor del Setpoint = **7.4 pH; 700 mV; 1.2 ppm**
- Modo de dosificación = **Acido (pH); Bajo (Redox); Bajo (Cl)**
- Tiempo OFA = **OFF**
- Calibración = **Full**
- Entrada de flujo = **OFF**
- Método de dosificación = **PROP; ON/OFF Relé Aux1 y Aux2**

10. MÉTODO DE DOSIFICACIÓN

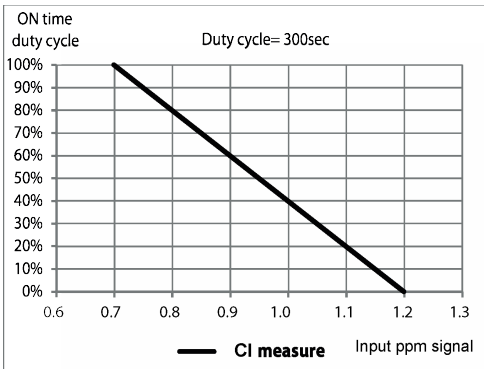
Punto de ajuste = 7.4 pH
Modo de dosificación = Acido
Banda proporcional = 1.5 pH)



Punto de ajuste = 700 mV
Modo de dosificación = Bajo
Banda proporcional = 250mV



Punto de ajuste =1.2ppm Cloro libre
Modo de dosificación = Bajo
Banda proporcional = 0.5ppm

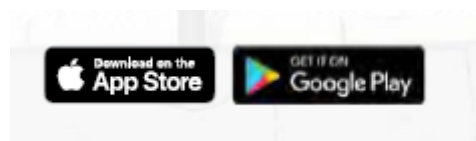


11.WEB SERVER INTERNO

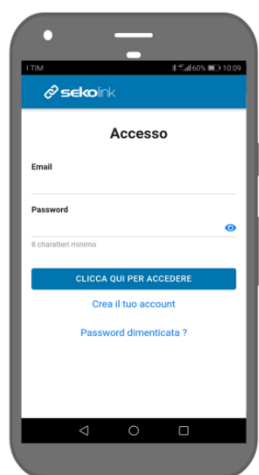
Descargar la aplicación **SekoLink**



sekolink



Registre su cuenta

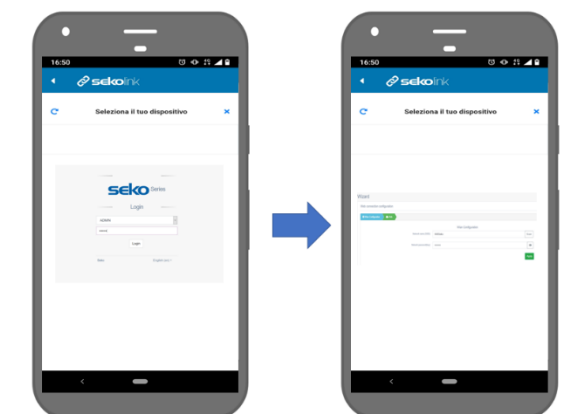


Con el QrCode, acceder en las páginas web internas
Establecer:

User name= ADMIN
Password= 0000



Configurar su conexión Wi-Fi LAN Nombre y Contraseña y confirmar



Complete el registro del su dispositivo

Gracias a su registro, es posible utilizar **sekolink** y **sekoweb** de forma gratuita.



sekolink

Gracias a **sekolink** es posible gestionar su piscina:

- Seguimiento con gestión limitada
- Aplicación para smartphone compatible con iPhone o Android
- Para usuarios finales



sekoweb

Utilice la dirección de **sekoweb** www.sekoweb.com o la aplicación para gestionar sus piscinas con un portal web profesional:

- Seguimiento con gestión completa
- Portal de Internet accesible mediante inicio de sesión en línea o escaneando el código QR de un producto
- Para instaladores, técnicos e ingenieros de piscinas y spa



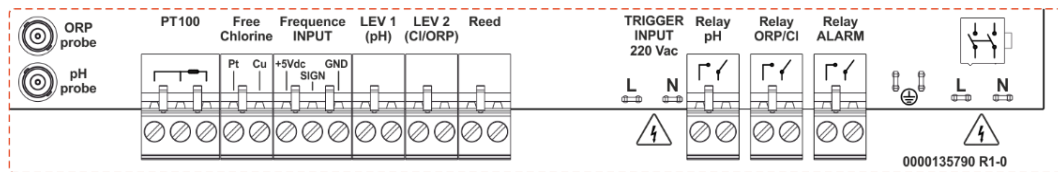
12. ALARMAS

Alarma	Pantalla	Acciones para realizar
Nivel	NIVEL_____7.2_PH NIVEL_____750_MV NIVEL_____1.2_PPM	- Pulse  para abrir el relé de alarma. - Restablezca el tanque de producto.
Medida fuera de rango	ALR_BAND	- Sustituya o compruebe la sonda de medición. - Pulse  para abrir el relé de alarma. - Restablezca la medida.
Primera alarma OFA (tiempo >70 %)	OFA_ALARM___7.2_PH OFA_ALARM	- Pulse  para reiniciar.
Segunda alarma OFA (tiempo 100 %)	OFA_STOP___7.2_PH OFA_STOP	- Pulse  para reiniciar.
Caudal	FLUJO_____7.2_PH FLUJO	- Restablezca el caudal.
Función de calibración	ERROR_____7_PH ERROR_____4_PH ERROR_____465_MV	- Restaure la sonda o la solución tampón y repita el procedimiento de calibración.
Error del sistema	ERROR DEL PARAMETRO	- Pulse  para restablecer el parámetro por defecto. - Unidad rota.
Alarma de medida (*1)	MEDIDA ALTA MEDIDA BAJA	- Ajustar la concentración del producto químico

(*1 Intervalos de medidas alarmas)

n	Item	Limites
1	Medida Temp. min	+10°C
2	Medida Temp. Max	+38°C
3	Medida pH min	6 pH
4	Medida pH Max	8 pH
5	Medida ORP min	+600 mV
6	Medida ORP Max	+800 mV
7	Medida CL min	0,50 ppm
8	Medida CL Max	2 ppm

Etiqueta de conexiones:



Conexión de cables:

Abrazadera	Descripción	KemiDose pH · ORP	
1	Entrada de sonda	ORP	
2	Entrada de sonda	pH	
3	Entrada de sonda	TEMP (PT100) A= Sensor de temp. con dos cables B= Sensor de temp. con tres cables	
4	Entrada de sonda Cloro libre	Entrada de sonda Cloro libre: Pt: Sensor de platino Cu: Sensor de cobre	
5	Entrada de señal de frecuencia	Caudal (Entrada frecuencia) A= Mecánico Reed B= Padwheel con sensor Hall	
6	Nivel (tanque de producto)	Sonda de nivel pH	Sonda de nivel tanque de producto
7	Nivel (tanque de producto)	Sonda de nivel Cloro (ORP)	Sonda de nivel tanque de producto
8	Nivel (tanque de producto)	Caudal (Sensor REED)	Sensor de flujo
9	Porto Serial	No presente	No presente
10	Entrada de disparo	Bomba de recirculación (Entrada 220Vac)	Fili Fase/Neutro
11	Salida de relé	RL1 AUX1 pH	Contacto seco
12	Salida de relé	RL2 AUX2 OPR/Cloro	Contacto seco
13	Salida de relé	RL3 Alarma	Contacto seco
14	Conector de tierra	Tierra	---
15	Fuente de alimentación	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)	---



ATTENTION !

Avant de procéder à TOUTE intervention à l'intérieur du panneau de commande de l'appareil KemiDose, assurez-vous de le débrancher de l'alimentation électrique.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures aux personnes et/ou endommager l'appareil et le système.

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

A: Tuyau d'aspiration PVC transparent 4x6 (4 m)	B: Tuyau d'alimentation en polyéthylène (5 m)	C: Valve à lèvres FPM (GAZ 3/8")	D: Porte-sonde PSS3 (GAZ 1/2")	E: Sellette de raccordement (φ=50mm)
F: Réducteur pour soupape d'injection (1/2" M vers 3/8" F)	G: Filtre au pied	H: Kit support de montage (φ=vis de 6 mm)	I: Filtre secondaire (5")	J: Porte-sondes + sonde chlore
K: sonde pH	L: Sonde redox	M: Brosse de nettoyage de la sonde de chlore	N: Billes pour la sonde de chlore	O: Eau
P: Solution tampon pH 4	Q: Solution tampon pH 7	R: Solution d'étalonnage 465 mv	S: Clé pour filtres	T: Tuyau PVC Crystal 8x12 pour porte-sonde (4 m)
U: Sonde de température				

		Double pump	
Item*	System	KemiDose pH - ORP	KemiDose pH - ORP - CL
A		2	2
B		2	2
C		2	2
D		2	2
E		4 ^(*)	4 ^(*)
F		2	2
G		2	2
H		1	1
I		-	1
J		-	1
K		1	1
L		1	1
M		-	1
N		-	1
O		1	1
P		1	1
Q		1	1
R		1	1
S		-	1
T		-	1
U		1 ^(*)	1 ^(*)

* Les valeurs du tableau représentent le nombre d'éléments contenus à l'intérieur du paquet.

(*) Une pièce de plus pour le modèle WiFi uniquement), (*) Une seule pièce pour le modèle WiFi uniquement)

AVERTISSEMENT !

Ces produits sont **DANGEREUX** (I✱A) et requièrent des précautions particulières lors de leur utilisation, leur manipulation et leur stockage.

- **NE JAMAIS mélanger les produits chimiques.**
- **NE JAMAIS** laisser des enfants ou des personnes qui n'ont pas lu ce manuel, utiliser ou manipuler KemiDose ou l'un de ses composants périphériques (y compris les produits chimiques).

Produits chimiques concernant le pH :

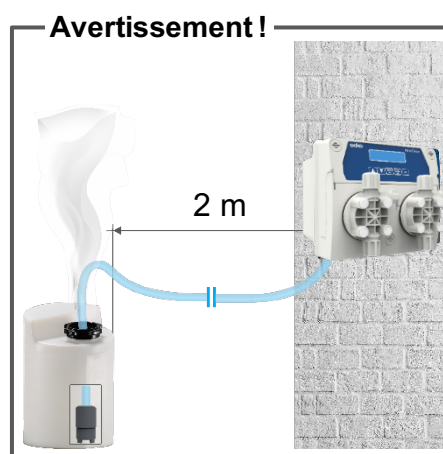
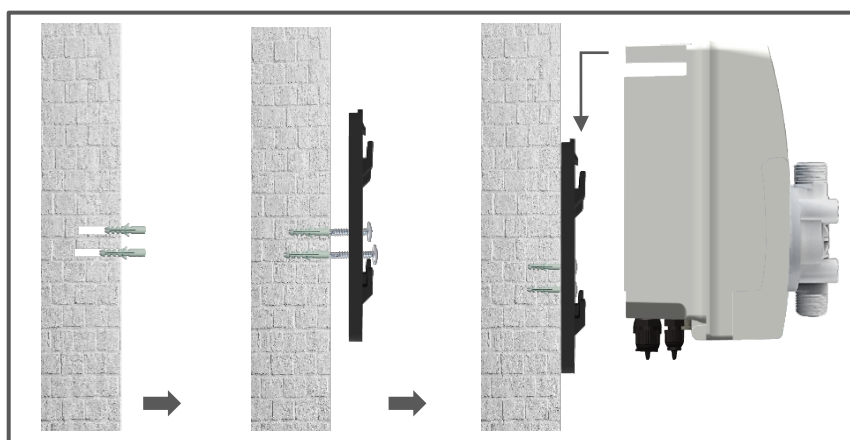
- **ABSOLUMENT** non recommandé => acide sulfurique pur
- Recommandé pour abaisser le pH => pH négatif (avec une base d'acide sulfurique)
- Recommandé pour élever le pH => pH positif (carbonate ou bicarbonate de sodium)

Produits chimiques concernant l'oxydoréduction :

- **ABSOLUMENT** non recommandé => tous les types de chlore organique
- Du chlore liquide ou de l'eau de Javel à 12% peuvent être utilisés à l'état pur. Si le produit a une concentration de 48%, il est nécessaire de le diluer dans l'eau dans un rapport 1:3.

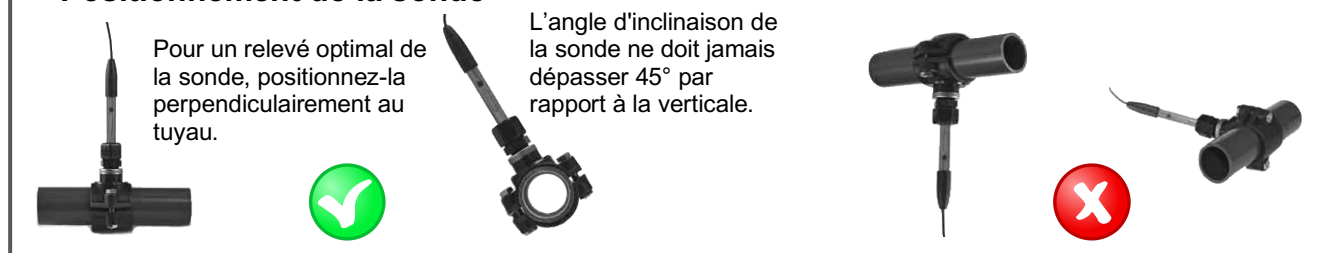
Les sondes pH/Redox sont sujettes à l'usure et ne sont donc pas couvertes par la garantie.

2. INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

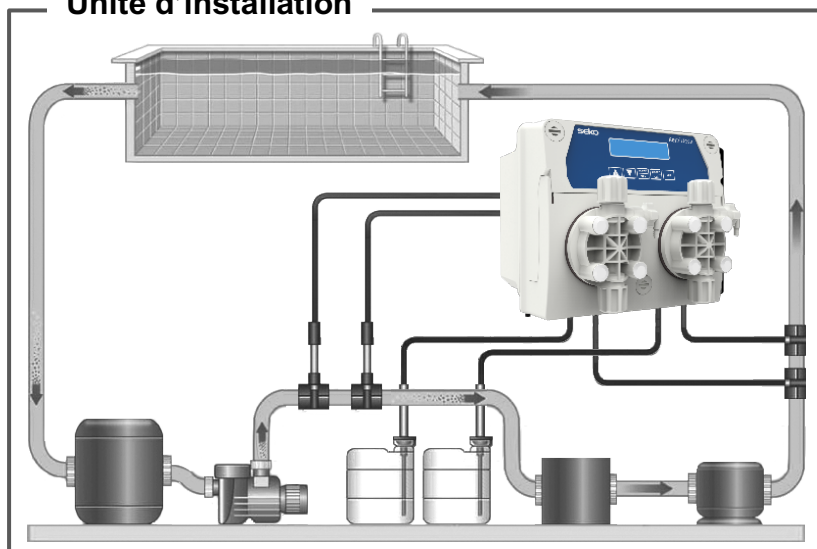


Assurez-vous que la pression d'injection est inférieure à 1,5 bar

Positionnement de la sonde



Unité d'installation



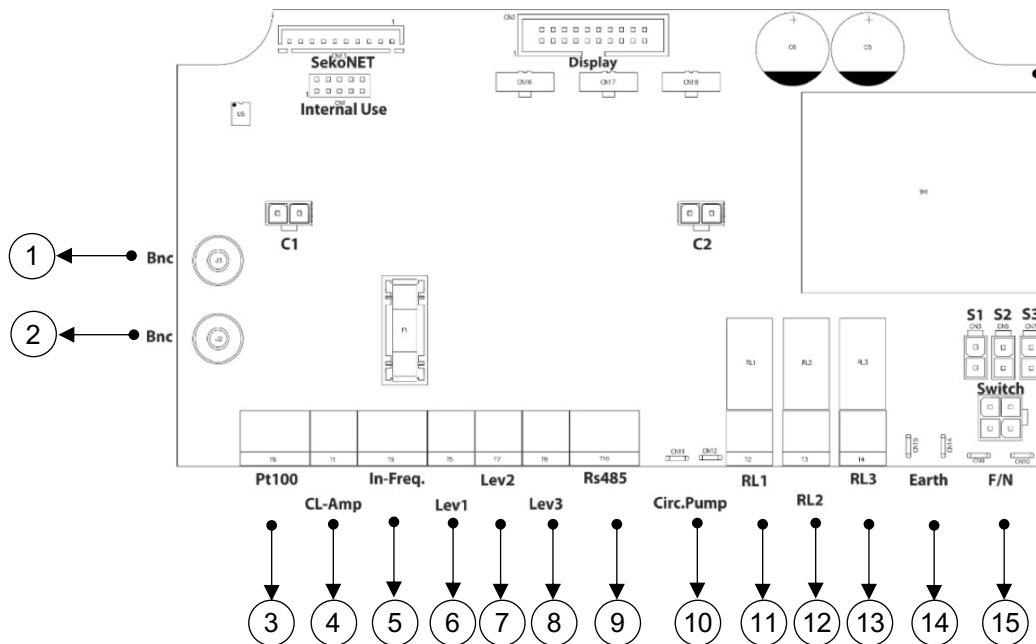
Avertissement !

Utilisation avec l'électrolyseur au sel :

Pour les systèmes de pH, pour éviter le risque de dysfonctionnement ou d'endommagement, respectez les instructions suivantes :

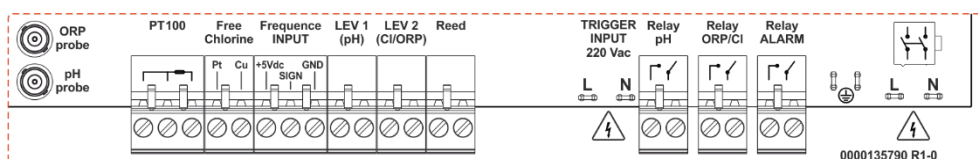
1. Placez la sonde de mesure du pH en amont de la cellule de l'électrolyseur.
2. Pour éliminer les courants de Foucault, branchez l'eau de la piscine sur un point de masse électrique
3. Placez le point d'injection du produit en aval de la cellule de l'électrolyseur.

3. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES



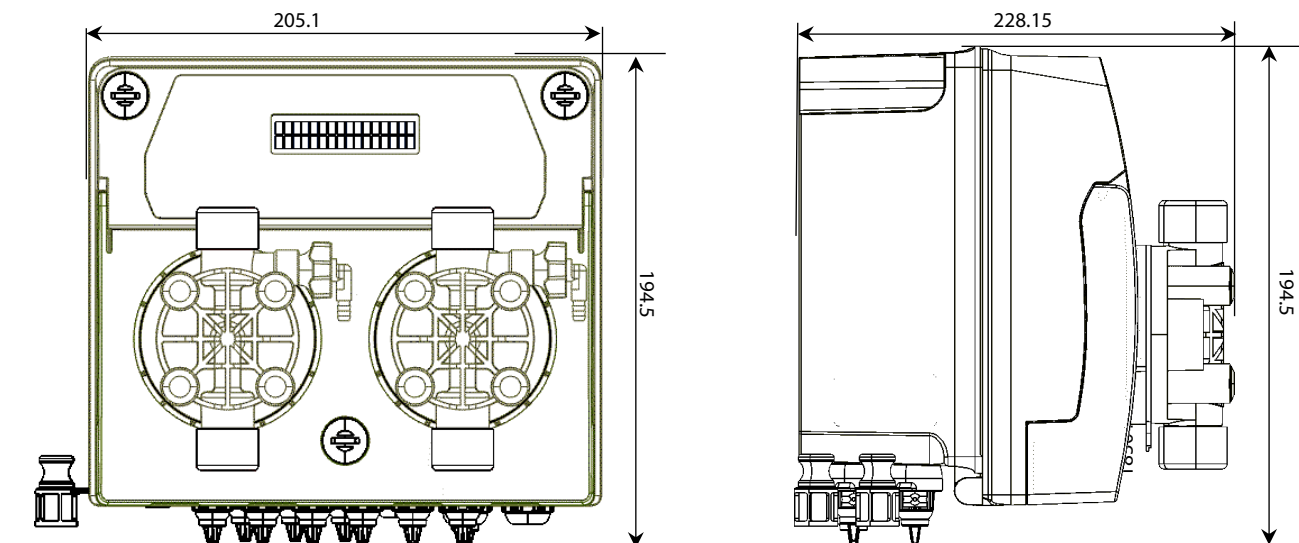
Serrage	Description	Système de double pompe	
		KemiDose pH · ORP	KemiDose pH · ORP · CL
1	Sonde d'entrée	ORP	ORP
2	Sonde d'entrée	pH	pH
3	Entrée température	TEMP (PT100)	TEMP (PT100)
4	Sonde d'entrée	Non utilisé	Chlore Libre
5	Entrée signal fréq.	Débit (entrée fréq.)	Débit (entrée fréq.)
6	Niveau (réservoir de produit)	Sonde de niveau pH	Sonde de niveau pH
7	Niveau (réservoir de produit)	Sonde de niveau Chlore (ORP)	Sonde de niveau Chlore
8	Niveau (réservoir de produit)	Débit (capteur REED)	Débit (capteur REED)
9	Port série	Pas présent	Pas présent
10	Entrée de déclenchement 220Vac (haute tension)	Pompe de circulation (Entrée 220Vac)	Pompe de circulation (Entrée 220Vac)
11	Relais de sortie R1	RL1 AUX1 pH	RL1 AUX1 pH
12	Relais de sortie R2	RL2 AUX2 OPR/Chlore	RL2 AUX2 OPR/Chlore
13	Relais de sortie R3	Alarme RL3	Alarme RL3
14	Connecteur de terre	Terre	Terre
15	Alimentation électrique	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)
C1	Raccordement de la pompe	pH	pH
C2	Raccordement de la pompe	Chlore (ORP)	Chlore
SekoNet	Module WiFi	Carte WiFi (code produit dédié)	Carte WiFi (code produit dédié)

Étiquette de connexions

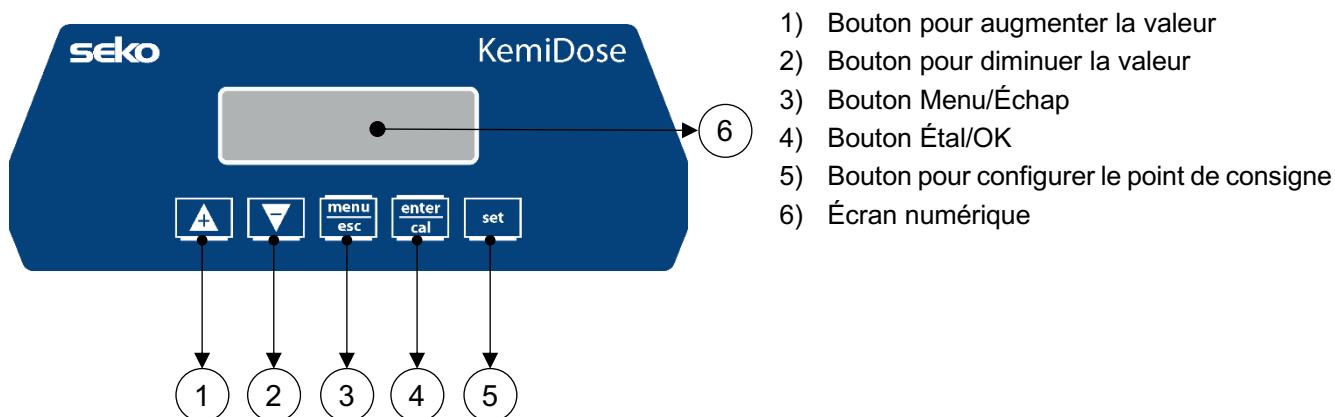


4. SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Spécifications	KemiDose Double pH/ORP	KemiDose Double pH/ORP/Chlore
Dimensions (H-L-P)	H:196x L205x P:171 mm	H:196x L205x P:171 mm
Poids	6 Kg	6 Kg
État de la pompe	Pause - Alimentation	Pause - Alimentation
Étalonnage de sonde	Automatique	Automatique
Alimentation électrique	220-240 VAC 50-60 Hz	220-240 VAC 50-60 Hz
Consommation	20Watt	20Watt
Précision de l'appareil	± 0,1 pH; ±10mV; ±1°C	± 0,1 pH; ±10mV; 0,1 ppm; ±1°C
Précision	±0,02pH, ±3mV;±0,5°C	±0,02pH, ±3mV; 0,05 ppm;±0,5°C
Plage	0-14 pH; -99 -1000mV; 0...+55°C	0-14 pH; -99 -1000mV; 0-5 ppm; 0...+55°C
Débit de la pompe	5 l/h	5 l/h
Contre-pression maxi	5 bar	5 bar
Contact relais (numéro 3)	250 Vac 10A (charge résistive)	250 Vac 10A (charge résistive)
Fusible	500 mA (vite)	500 mA (vite)
Fréquence dosage pompe	160 coups/minutes	160 coups/minutes



5. INSTRUCTIONS DE CONFIGURATION SYSTEME



Configuration du programme – Appuyer sur **menu esc** pendant 5 secondes

À l'entrée de chaque élément de menu, le paramètre peut être modifié directement à l'aide des touches fléchées (**▲** et **▼**).

Appuyer sur le bouton **enter cal** pour confirmer le réglage actuel et passer au prochain élément.

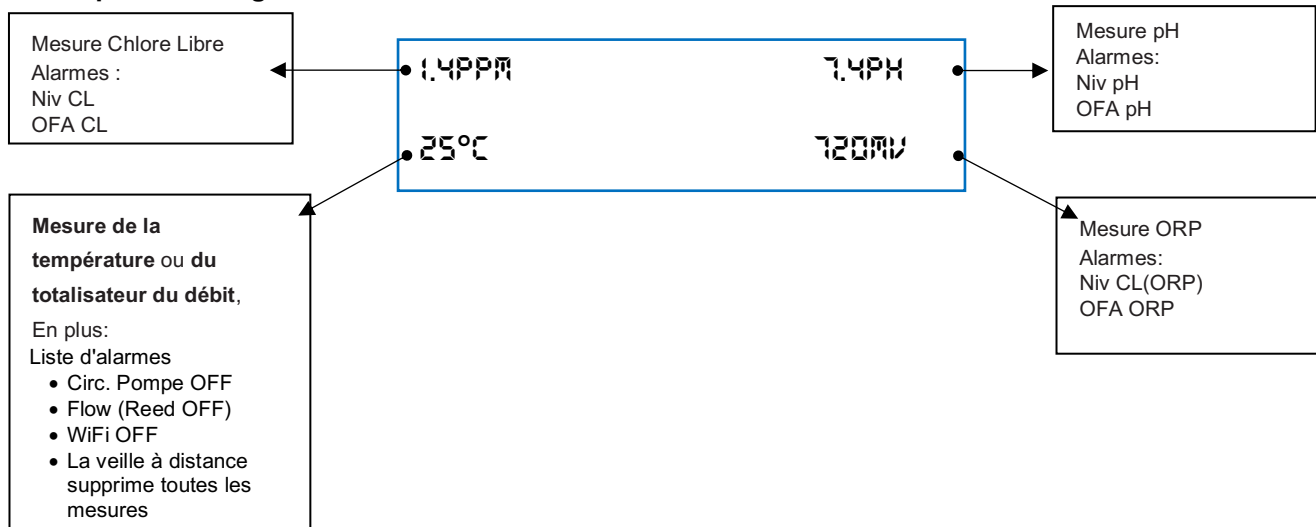
Le menu a une structure circulaire : une fois arrivé au dernier élément, la confirmation du jeu de paramètres, en appuyant sur **enter cal**, détermine le retour au premier élément de menu.

- 1 LANGUE – Il est possible de choisir parmi 5 langues disponibles : **EN**, FR, IT, DE, ES
- 2 PH
 - POINT DE CONSIGNE – **7,4 pH** (5-9 pH)
 - TYPE DOSAGE – **Acide** (Acid/Alka)
 - TEMPERATURE : 25°C; régler °C / °F et la valeur manuelle
 - ALARME OFR : Désactivé, 1-60' (minutes)
 - BANDE PROP. = 1.5pH (défaut: 1.5pH, plage: 0.4-2.5 pH)
- 3 ORP
 - POINT DE CONSIGNE – **700 mV** (400-850 mV)
 - TYPE DOSAGE – **Bas** (Bas/Haut)
 - ALARME OFR : Désactivé, 1-60' (minutes)
 - BANDE PROP. = 250mV (défaut: 250mV, plage: 100-350 mV)
 - **Remarque:** Le dosage ORP, en présence de chlore, n'a aucun effet sur la pompe doseuse, mais peut gérer le relais Aux2 avec activation ON / OFF par rapport au point de consigne.
- 4 CHLORE
 - POINT DE CONSIGNE – **1.2 ppm** (0,3-3,0 ppm)
 - TYPE DOSAGE – **Bas** (Bas/Haut)
 - ALARME OFR : Désactivé, 1-60' (minutes)
 - BANDE PROP. = 0.5 ppm (défaut: 0.5ppm, plage: 0.3-1.2 ppm)
- 5 MENU AVANCE
 - POMPE DE RECIRCULATION – (Activée/Désactivée)
 - D'ENTREE DEBIT
 - OFF/ON
 - Impulsion/litre: 1 ou litre/impulsion: 1 - Définissez la valeur
 - Unité : L ou m³
 - ETALONNAGE PH: 2 points, 1 point, Référence, Désactiver
 - ETALONNAGE ORP: 1 point, Référence, Désactiver
 - ETALONNAGE CL: 2 points, Désactiver
 - ETALONNAGE TEMP: Référence, Désactiver

- TYPE DOSAGE PH: Prop, Désactivé, On/OFF
- TYPE DOSAGE ORP: Prop, Désactivé, On/OFF
 - **Remarque:** Le dosage ORP est désactivé si TYPE DOSAGE CHLORE est différent de Désactivé
- TYPE DOSAGE CHLORE: Prop, Désactivé, On/OFF
- DEBIT MAX POMPES: 100% (défaut: 100% [160 coups/min], plage:10-100%)
- AUX RELAY
 - RELAIS AUX1 : pH, Désactivé
 - RELAIS AUX2 : Chlore, ORP, Désactivé
 - **Remarque:** Dosage des relais Aux1 et Aux2 avec méthode ON / OFF
- PASSWORD: 0000 (**Remarque:** mot de passe désactivé, définissez une valeur autre que: 0000)
- REINITIALISER ETALONNAGE: (**Remarque:** sélectionnez la mesure à réinitialiser: pH; Chlore; ORP)
- REINITIALISER TOUS LES PARAMETRES
- PANNIER DE COMMANDE: affiche les signaux électriques
- REED (erreur d'affichage, lorsqu'il est rouge): NO/NC
- DELAI P ON: Les pompes doseuses sont désactivées pendant la durée définie
- DELAI DEBIT: Les pompes doseuses sont désactivées pendant la durée définie

Remarque: Menu de réglage du délai d'attente, après 120 secondes sans action, le contrôleur s'échappe sans enregistrer les paramètres.

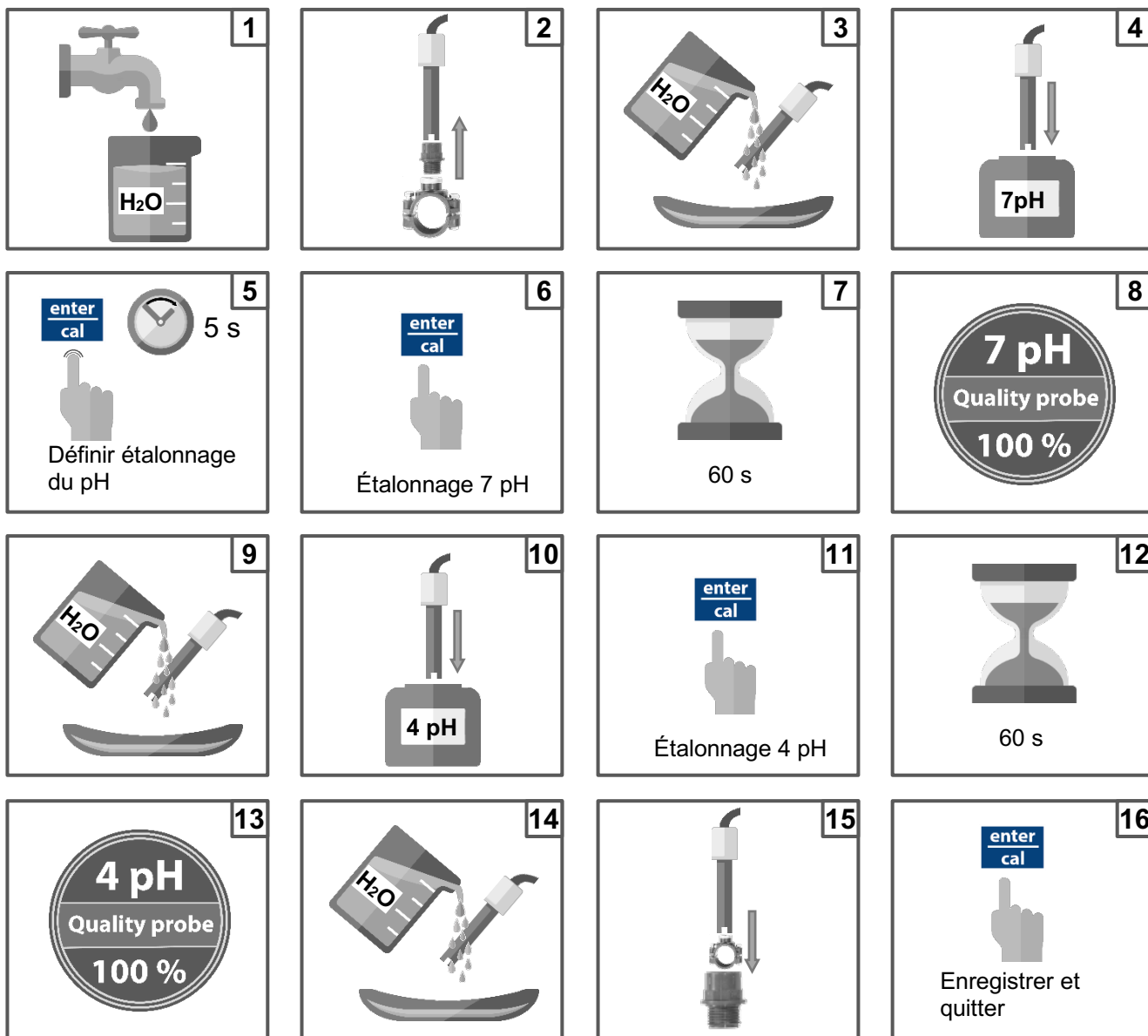
Exemple d'affichage



Menu d'étalonnage:

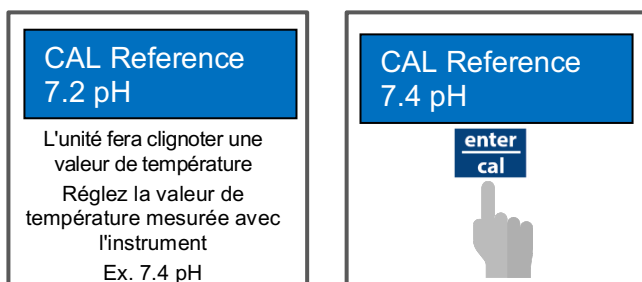
Appuyez sur  (3 secondes) et calibrer la sonde pH, Chlore, Température, ORP.

6. ÉTALONNAGE pH

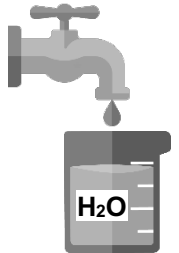
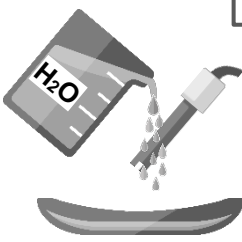
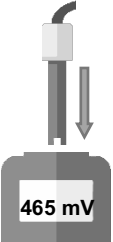
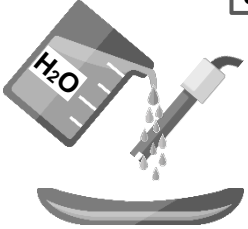
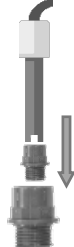


Note: Si vous avez sélectionné «1 point cal.», L'étalonnage sera effectué uniquement en 1 point en utilisant la solution tampon 7 pH.

Etalonnage de référence



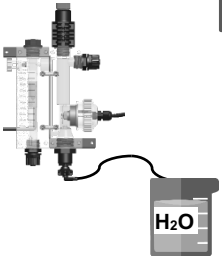
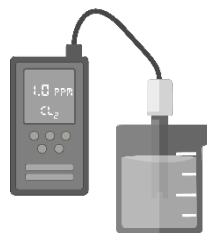
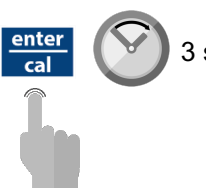
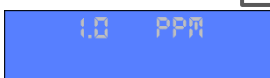
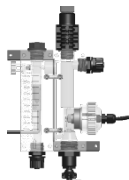
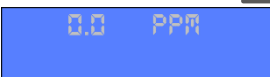
7. ÉTALONNAGE ORP

 1	 2	 3	 4
 5 s Définir étalonnage ORP	 Étalonnage 465 mV	 60 s	 8
 9	 10	 Enregistrer et quitter	

Étalonnage de référence

CAL Reference 720 mV L'unité fera clignoter une valeur de température Réglez la valeur de température mesurée avec l'instrument Ex. 750 mV	CAL Reference 750 mV 
---	--

8. ÉTALONNAGE CHLORE

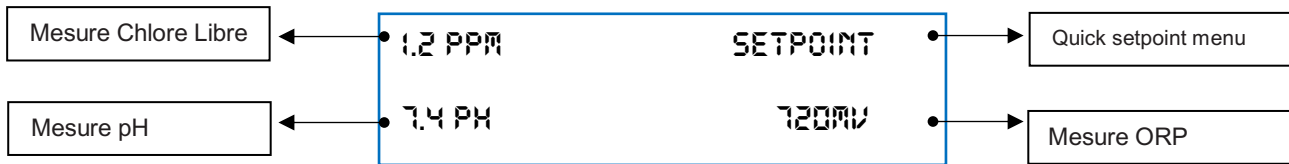
 1	 2	 3 Sélectionner étalonnage Cl	 4
 5 10 s	 6 Une valeur Cl clignote sur l'unité Définir la valeur Cl mesurée avec l'instrument Ex. 1,0 ppm de Cl libre	  7	 8 10 s
9 L'unité enregistre les paramètres.	10 Fermer le débit 	11 Si le débit est fermé 	12  100 s
  13	 14 10 s	15 Enregistrer et quitter	

9. ÉTALONNAGE DE LA TEMPÉRATURE

CAL Reference 26°C L'unité fera clignoter une valeur de température Réglez la valeur de température mesurée avec l'instrument Ex. 27°C	CAL Reference 27°C 
--	---

Menu de réglage:

Appuyez sur **set** (3 secondes) et ajustez la valeur du point de consigne et appuyez sur **set** pour confirmer.



Menu d'étalonnage

Appuyez sur **enter cal** (3 secondes) et calibrer la sonde pH, Chlore, Température, ORP.

Veille

Appuyer simultanément sur les touches **▲** et **▼** pendant 5 secondes pour éteindre le rétroéclairage de l'appareil. Le dosage et l'étalonnage sont désactivés.

Réinitialisation OFA

Appuyez sur **menu esc** pour réinitialiser la valeur du compte à rebours

Amorçage

Seulement lorsque la pompe est en «mode veille», appuyez **▲** pour réinitialiser le totalisateur de débit, appuyez **▼** pour faire fonctionner la pompe de pH, appuyez sur **menu esc** pour faire fonctionner la pompe ORP / chlore, appuyez **enter cal** pour faire fonctionner le Relais Aux1, appuyez **set** pour faire fonctionner le Relais Aux2

Pour restaurer les paramètres par défaut, suivre les étapes ci-dessous :

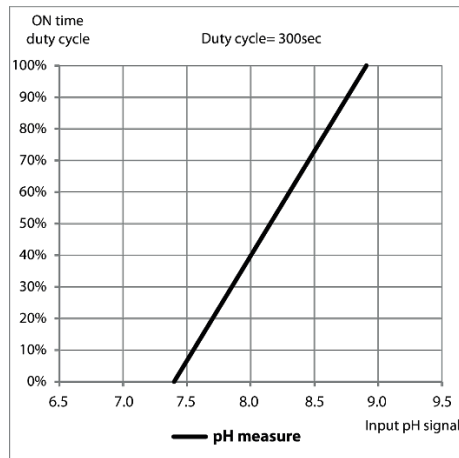
- Éteindre l'unité KemiDose
- Maintenir **▲** et **▼** enfoncés et allumer l'unité
- Le message **INIT.DEFAULT__NO** clignote à l'écran
- Appuyer sur **▲** **INIT.DEFAULT__YES**
- Appuyer sur **enter cal** pour restaurer les paramètres par défaut.

Paramètres par défaut :

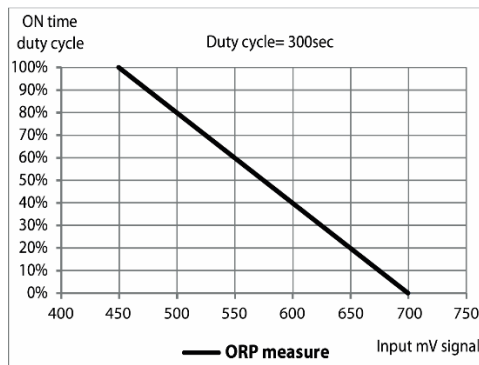
- Langue = **EN**
- Valeur de consigne = **7,4 pH ; 700 mV ; 1,2 ppm**
- Méthode de dosage = **Acide (pH); Bas (Redox) ; Bas (Cl)**
- Durée OFA = **Désactivé**
- Étalonnage = **Complet**
- Admission de débit = **Désactivé**
- Type de dosage = **PROP ; ON/OFF Relai Aux1 et Aux2**

10. MÉTHODE DE DOSAGE

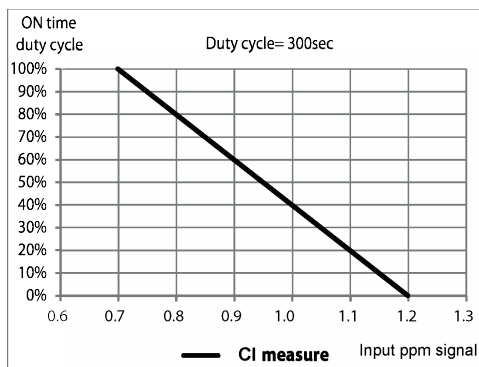
Point de consigne = 7,4 pH
 Mode de dosage = Acide
 Bande proportionnelle = 1,5 pH



Point de consigne = 700 mV
 Mode de dosage = Bas
 Bande proportionnelle = 250 mV



Point de consigne = 1,2ppm Chlore libre
 Mode de dosage = Bas
 Bande proportionnelle = 0,5ppm

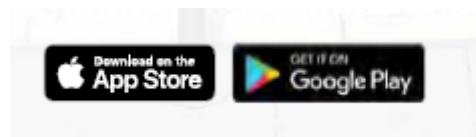


11. SERVEUR WEB INTERNE

Téléchargez l'application **SekoLink**



 **sekolink**



Enregistrer votre compte



À l'aide du QR Code, connectez-vous aux pages Web internes

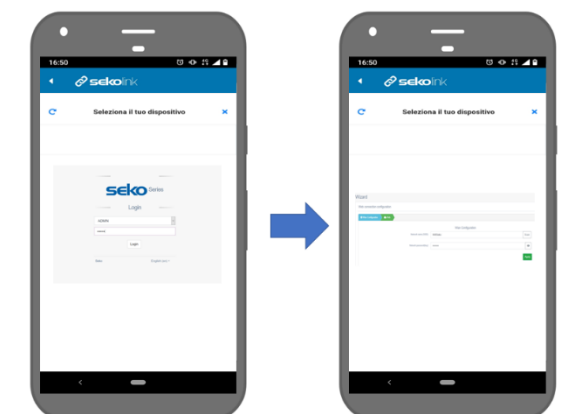
Définir :

Utilisateur= ADMIN

Password= 0000



Définissez le nom et le mot de passe de votre LAN WiFi et confirmez.



Terminez l'enregistrement de l'appareil

Grâce à votre inscription, il est possible d'utiliser gratuitement **sekolink** et **sekoweb**.



sekolink

Grâce à **sekolink**, il est possible de gérer votre piscine::

- Suivi et gestion limitée
- Application pour smartphone compatible avec iPhone ou Android
- Pour les utilisateurs finaux



sekoweb

Utilisez l'adresse **sekoweb** www.sekoweb.com ou APP pour gérer vos piscines avec un portail web professionnel::

- Suivi et gestion complète
- Portail Internet accessible via une connexion en ligne ou en scannant le code QR d'un produit
- Pour les installateurs, techniciens et ingénieurs de piscines et de spas



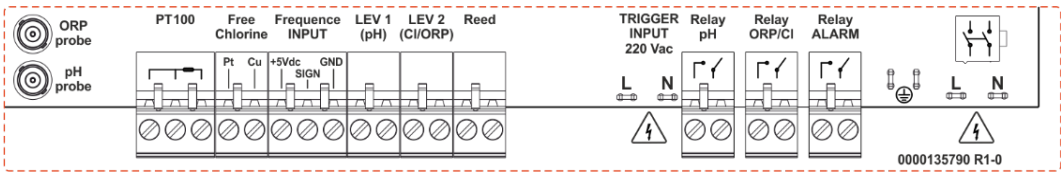
12. ALARMES

Alarme	Affichage	Actions à réaliser
Niveau	NIVEAU_____7,2_PH NIVEAU_____750_MV NIVEAU_____1,2_PPM	- Appuyez sur  pour ouvrir le relais d'alarme - Restaurer le réservoir de produit
Mesure hors plage	BANDE_RLR	- Remplacer ou vérifier la sonde de mesure - Appuyez sur  pour ouvrir le relais d'alarme - Restaurer la mesure
Première alarme OFA (durée >70 %)	ALARME_OFA___7,2_PH ALARME_OFA	- Appuyez sur  pour réinitialiser
Seconde alarme OFA (durée 100 %)	ARRET_OFA___7,2_PH ARRET_OFA	- Appuyez sur  pour réinitialiser
Débit	DEBIT_____7,2_PH DEBIT	- Restaurer le débit
Fonction d'étalonnage	ERREUR_____7_PH ERREUR_____4_PH ERREUR_____455_MV	- Restaurez la sonde ou la solution tampon et répétez la procédure d'étalonnage
Erreur système	ERREUR PARAMETRE	- Appuyez sur  pour restaurer le paramètre par défaut - Unité cassée
Alarme mesure (*1)	MESURE ELEVEE MESURE BASSE	- Ajustez la concentration chimique

(*1 Plages pour alarmes du mesures)

n	Article	Limites
1	Temp. Mesure min	+10°C
2	Temp. Mesure Max	+38°C
3	pH Mesure min	6 pH
4	pH Mesure Max	8 pH
5	ORP Mesure min	+600 mV
6	ORP Mesure Max	+800 mV
7	CL Mesure min	0,50 ppm
8	CL Mesure Max	2 ppm

Étiquette de connexions :



Connexions de fils :

Serrage	Description	KemiDose pH · ORP	
1	Sonde d'entrée	ORP	ORP Probe
2	Sonde d'entrée	pH	pH Probe
3	Sonde d'entrée	TEMP (PT100) A= capteur à deux fils B= capteur à trois fils	
4	Entrée sonde de chlore libre	Entrée sonde de chlore libre: Pt: Capteur en platine Cu: Capteur en cuivre	
5	Entrée signal fréq.	Débit (entrée fréq.) A= Reed mécanique B= Capteur Hall Padwheel	
6	Niveau (réservoir de produit)	Sonde de niveau pH	Sonde de niveau réservoir de produit chimique
7	Niveau (réservoir de produit)	Sonde de niveau Chlore (ORP)	Sonde de niveau réservoir de produit chimique
8	Niveau (réservoir de produit)	Débit (capteur REED)	Capteur débit
9	Port série	Pas présent	Aucun
10	Entrée de déclenchement	Pompe de circulation (Entrée 220Vac)	Fils Phase / Neutre
11	Relais de sortie	RL1 AUX1 pH	Contact sec
12	Relais de sortie	RL2 AUX2 OPR/Chlore	Contact sec
13	Relais de sortie	RL3 Alarme	Contact sec
14	Connecteur de terre	Terre	---
15	Alimentation électrique	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)	---



AVVERTENZA!

Prima di effettuare QUALSIASI operazione all'interno del pannello di controllo del dispositivo KemiDose, assicurarsi di averlo scollegato dalla rete di alimentazione.

Il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni a persone e/o danni al dispositivo e al sistema.

1. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

 A: Tubo di aspirazione PVC Crystal 4x6 (4 m)	 B: Tubo di mandata in polietilene (5 m)	 C: Valvola a sfera FPM (3/8" GAS)	 D: Porta sonda PSS3 (1/2" GAS)	 E: Staffa per fissaggio del PSS3 sul tubo da 2" (φ=50 mm)
 F: Riduttore per valvola di iniezione (1/2" M - 3/8" F)	 G: Filtro di fondo	 H: Kit staffe di montaggio (ϕviti da 6 mm)	 I: Filtro Minor (5")	 J: Porta sonda + sonda del cloro
 K: sonda pH	 L: Sonda Redox	 M: Spazzola per sonda del cloro	 N: Sfere per sonda del cloro	 O: Acqua
 P: Soluzione tampone pH 4	 Q: Soluzione tampone pH 7	 R: Soluzione di calibrazione 465 mV	 S: Chiave per filtri	 T: Tubo PVC Crystal 8x12 per porta sonda (4 m)
 U: Sonda di temperatura				

		Double pump	
System		KemiDose pH - ORP	KemiDose pH - ORP - CL
Item*			
A		2	2
B		2	2
C		2	2
D		2	2
E		4 ^(*)	4 ^(*)
F		2	2
G		2	2
H		1	1
I		-	1
J		-	1
K		1	1
L		1	1
M		-	1
N		-	1
O		1	1
P		1	1
Q		1	1
R		1	1
S		-	1
T		-	1
U		1 ^(*)	1 ^(*)

* I valori riportati nella tabella rappresentano il numero di componenti contenuti nella confezione.

(*) Un pezzo in più solo per il modello WiFi), (*2) Un pezzo solo per il modello WiFi)

AVVERTENZA!

Questi prodotti sono **PERICOLOSI (I✱A)** e richiedono precauzioni speciali durante l'uso, la manipolazione e lo stoccaggio.

- **Non miscelare MAI i prodotti chimici.**
- Non permettere MAI a bambini o a persone che non abbiano letto il presente manuale di utilizzare o manomettere KemiDose o i suoi componenti periferici (inclusi i prodotti chimici).

Prodotti chimici pH:

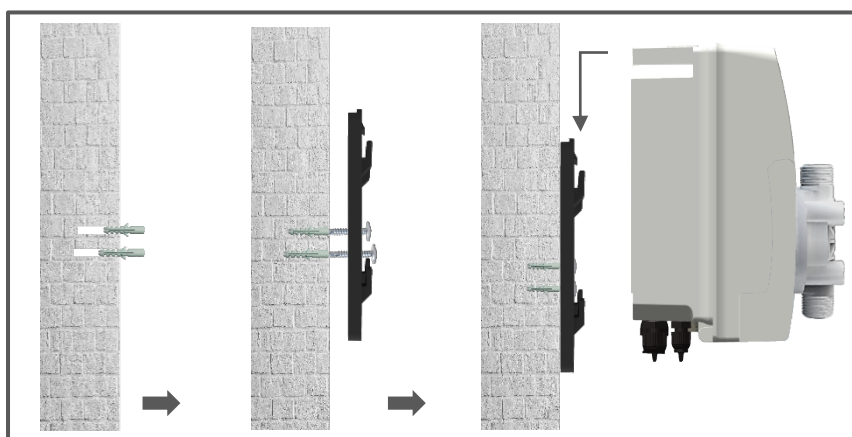
- **ASSOLUTAMENTE** sconsigliato => acido solforico puro
- Consigliato per abbassare il pH => pH negativo (con una base di acido solforico)
- Consigliato per aumentare il pH => pH positivo (carbonato o bicarbonato di sodio)

Prodotti chimici Redox:

- **ASSOLUTAMENTE** sconsigliato => tutti i tipi di cloro organico
- È possibile utilizzare cloro liquido o candeggina a 12% puri. Se la concentrazione del prodotto è di 48%, sarà necessario diluirlo in acqua con un rapporto di 1:3.

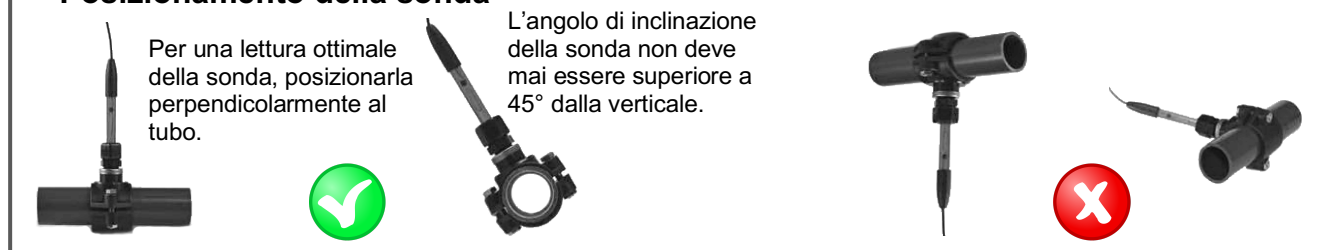
Le sonde pH / Redox sono soggette a usura e pertanto non sono coperte dalla garanzia.

2. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE



Verificare che la pressione di iniezione sia inferiore a 1,5 bar

Posizionamento della sonda



Impianto di installazione



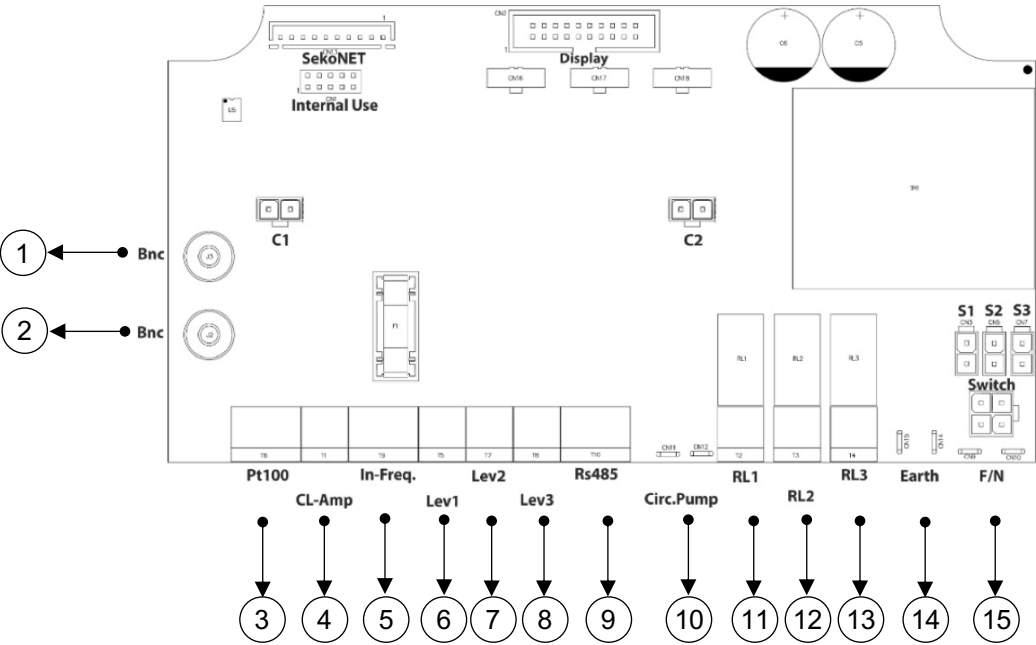
Avvertenza!

Usare con generatore di cloro a sale:

Per evitare rischi di malfunzionamento o danneggiamento dei sistemi pH, rispettare le istruzioni riportate di seguito:

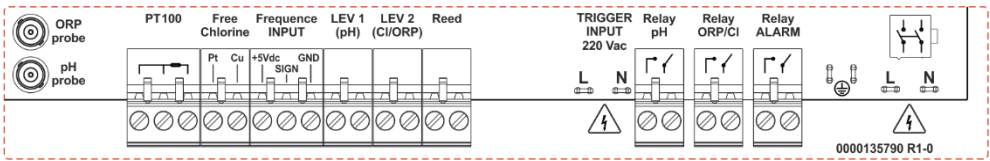
1. Posizionare la sonda di misurazione del pH prima della cella del generatore di cloro.
2. Per eliminare le eventuali correnti parassite, collegare l'acqua della piscina a una massa elettrica.
3. Collocare il punto di iniezione del prodotto dopo la cella del generatore di cloro.

3. COLLEGAMENTI ELETTRICI



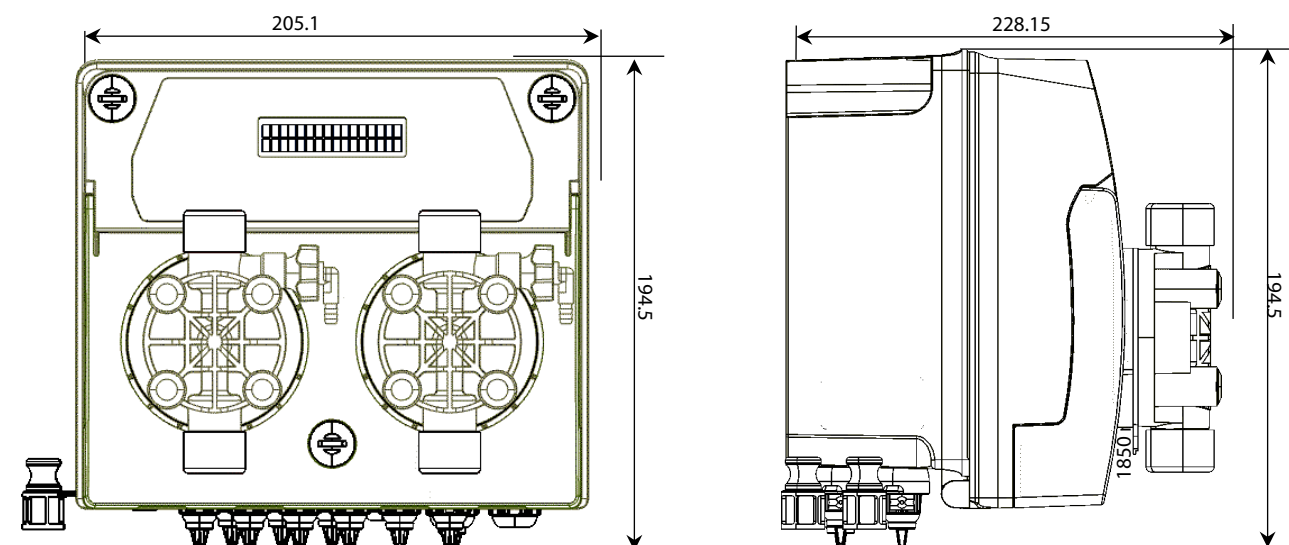
		Sistema a doppia pompa	
Morsetto	Descrizione	KemiDose pH · ORP	KemiDose pH · ORP · CL
1	Ingresso sonda	ORP	ORP
2	Ingresso sonda	pH	pH
3	Ingresso temperatura	TEMP (PT100)	TEMP (PT100)
4	Ingresso sonda	Non usato	Cloro libero
5	Ingresso segnale freq.	Portata (Ingresso freq.)	Portata (Ingresso freq.)
6	Livello (serbatoio prodotto)	Sonda livello pH	Sonda livello pH
7	Livello (serbatoio prodotto)	Sonda livello Cloro (ORP)	Sonda livello Cloro
8	Livello (serbatoio prodotto)	Flusso (sensore REED)	Flusso (sensore REED)
9	Porta seriale	Non presente	Non presente
10	Ingresso trigger	Pompa di ricircolo (Ingresso 220Vac)	Pompa di ricircolo (Ingresso 220Vac)
11	Relè di uscita R1	RL1 AUX1 pH	RL1 AUX1 pH
12	Relè di uscita R2	RL2 AUX2 OPR/ Cloro	RL2 AUX2 OPR/ Cloro
13	Relè di uscita R3	RL3 Allarme	RL3 Allarme
14	Connettore di terra	Terra	Terra
15	Alimentazione	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)
C1	Collegamento pompa	pH	pH
C2	Collegamento pompa	Cloro (ORP)	Cloro
SekoNet	Modulo WiFi	Scheda WiFi (codice dedicato)	Scheda WiFi (codice dedicato)

Etichetta connessioni

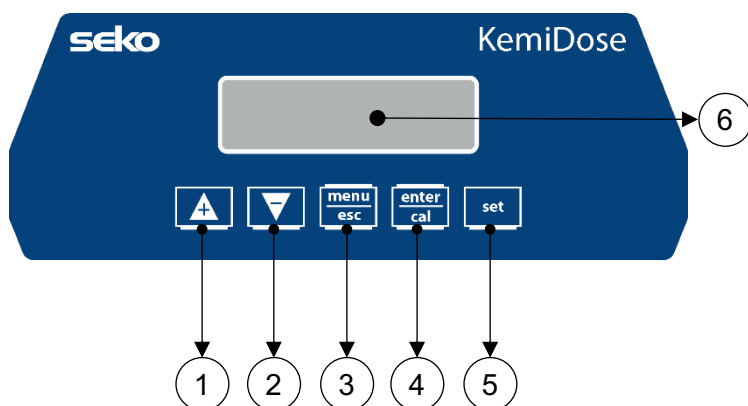


4. SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche	KemiDose Double PH/ORP	KemiDose Double PH/ORP/Cloro
Dimensioni (H-W-D)	H:196x W:205x D:171 mm	H:196x W:205x D:171 mm
Peso	6 Kg	6 Kg
Stato pompa	Pausa - Alimentazione	Pausa - Alimentazione
Calibrazione della sonda	Automatica	Automatica
Alimentazione	220-240 VAC 50-60 Hz	220-240 VAC 50-60 Hz
Consumo (W)	20Watt	20Watt
Precisione del dispositivo	± 0.1 pH; ± 10 mV; $\pm 1^{\circ}\text{C}$	± 0.1 pH; ± 10 mV; 0.1 ppm; $\pm 1^{\circ}\text{C}$
Accuratezza	$\pm 0,02$ pH, ± 3 mV; $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$	$\pm 0,02$ pH, ± 3 mV; 0,05 ppm; $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$
Intervallo	0-14pH; -99 -1000mV; 0...+55°C	0-14pH; -99 -1000mV; 0-5 ppm; 0...+55°C
Portata della pompa (l/h)	5 l/h	5 l/h
Contropressione max.	5 bar	5 bar
Contatto relè (numero 3)	250 Vac 10A (carico resistivo)	250 Vac 10A (carico resistivo)
Fusibile	500 mA (veloce)	500 mA (veloce)
Frequenza pompa dosatrice	160 colpi/minuto	160 colpi/minuto



5. ISTRUZIONI DI CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA



- 1) Pulsante per aumentare il valore
- 2) Pulsante per ridurre il valore
- 3) Pulsante Menu/Esc
- 4) Pulsante Cal/OK
- 5) Pulsante di impostazione del Setpoint
- 6) Display digitale

Configurazione del programma – Premere **menu esc** per 5 secondi

Accedendo ad ogni voce del menu, è possibile modificare direttamente il parametro con i tasti freccia (**▲** e **▼**). Per confermare l'impostazione attuale e passare alla voce successiva, premere il tasto **enter cal**.

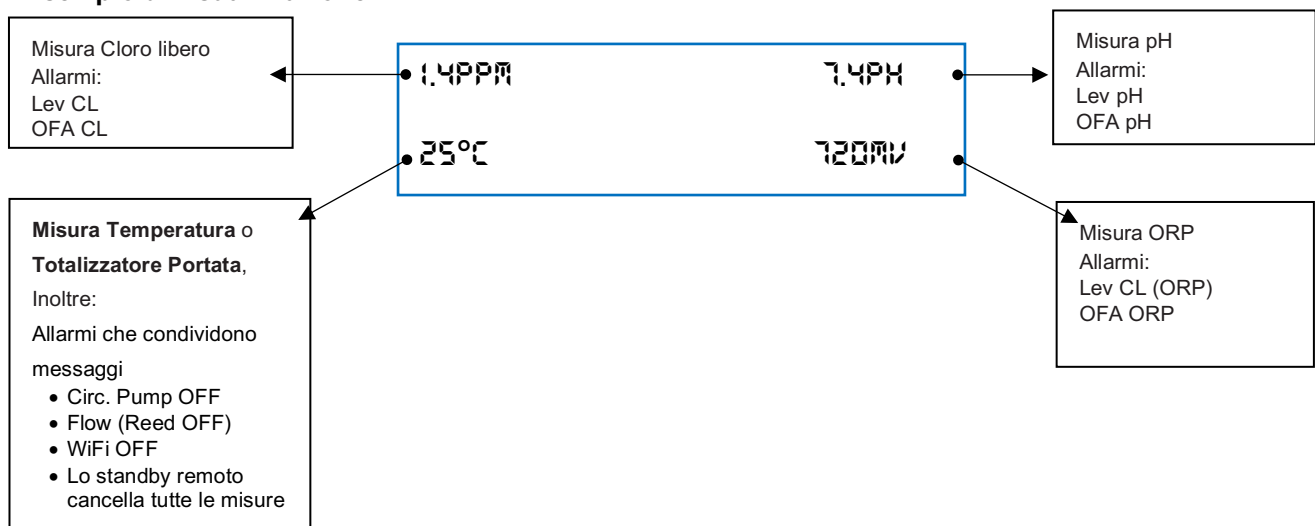
Il menu è dotato di una struttura circolare: una volta arrivati all'ultima voce, quando si conferma il parametro impostato, premendo **enter cal** si torna alla prima voce.

- 1 LINGUA – È possibile selezionare tra 5 lingue disponibili: **EN**, FR, IT, DE, ES
- 2 PH
 - SETPOINT – **7.4pH** (5-9pH)
 - TIPO SETPOINT: – **Acido** (Acido/Alcalino)
 - TEMPERATURA: 25°C; impostare °C/°F e valore manuale
 - ALLARME OFA: Off, 1-60' (minuti)
 - BANDA PROP. = 1.5pH (predefinito: 1.5pH, intervallo: 0.4-2.5 pH)
- 3 ORP
 - SETPOINT – **700 mV** (400-850mV)
 - TIPO SETPOINT: **Basso** (Basso/Alto)
 - ALLARME OFA: Off, 1-60' (minuti)
 - BANDA PROP. = 250mV (predefinito: 250mV, intervallo: 100-350 mV)
 - **Nota:** Il dosaggio ORP (redox) in presenza del cloro, non ha effetto sulla pompa dosatrice, ma può gestire il Relè Aux2 con attivazione ON/OFF rispetto al Setpoint.
- 4 CLORO
 - SETPOINT – **1.2 ppm** (0.3-3.0 ppm)
 - TIPO SETPOINT: **Basso** (Basso/Alto)
 - ALLARME OFA: Off, 1-60' (minuti)
 - BANDA PROP. = 0.5 ppm (predefinito: 0.5ppm, intervallo: 0.3-1.2 ppm)
- 5 MENU AVANZATO
 - POMPA DI RICIRCOLO – (Abilitato/ Disabilitato)
 - IN FREQ (Ingresso portata)
 - OFF/ON
 - Impulso/Litro:1 o Litro/Impulso:1 – Impostare valore
 - Unità di misura: L o m³
 - CALIBRAZIONE PH: 2 punti, 1 punto, Riferimento, Disabilitato
 - CALIBRAZIONE ORP: 1 punto, Riferimento, Disabilitato
 - CALIBRAZIONE CL: 2 punti, Disabilitato
 - CALIBRAZIONE TEMP: Riferimento, Disabilitato

- TIPO DOSAGGIO PH: Proporzionale, OFF, On/OFF
- TIPO DOSAGGIO ORP: Proporzionale, OFF, On/OFF
 - **Nota:** Il dosaggio ORP è disabilitato se TIPO DOSAGGIO CLORO diverso da OFF
- TIPO DOSAGGIO CLORO: Proporzionale, OFF, On/OFF
- PORTATA MAX POMPE: 100% (default: 100% [160 colpi/min], intervallo:10-100%)
- RELE AUX
 - RELE AUX1: pH, Disabilitato
 - RELE AUX2: Cloro, ORP, Disabilitato
 - **Nota:** i rele Aux1 e Aux2 dosano con metodo ON/OFF
- PASSWORD: 0000 (**Nota:** password disabilitata, impostare un valore diverso da: 0000)
- RESET CALIBRAZIONE: (**Nota:** selezionare la misura da resettare: pH; Cloro; ORP)
- RESET TUTTI I PARAMETRI
- PROG CONTROL PANEL: visualizza i segnali elettrici
- REED (errore di visualizzazione in rosso): NO/NC
- POWER ON DELAY: (Ritardo accensione) Disabilita le pompe dosatrici per il tempo impostato
- FLOW DELAY: (Ritardo flusso) Disabilita le pompe dosatrici per il tempo impostato

Nota: menu di impostazione del timeout, dopo 120 secondi senza azione il controller esce da solo senza salvare i parametri.

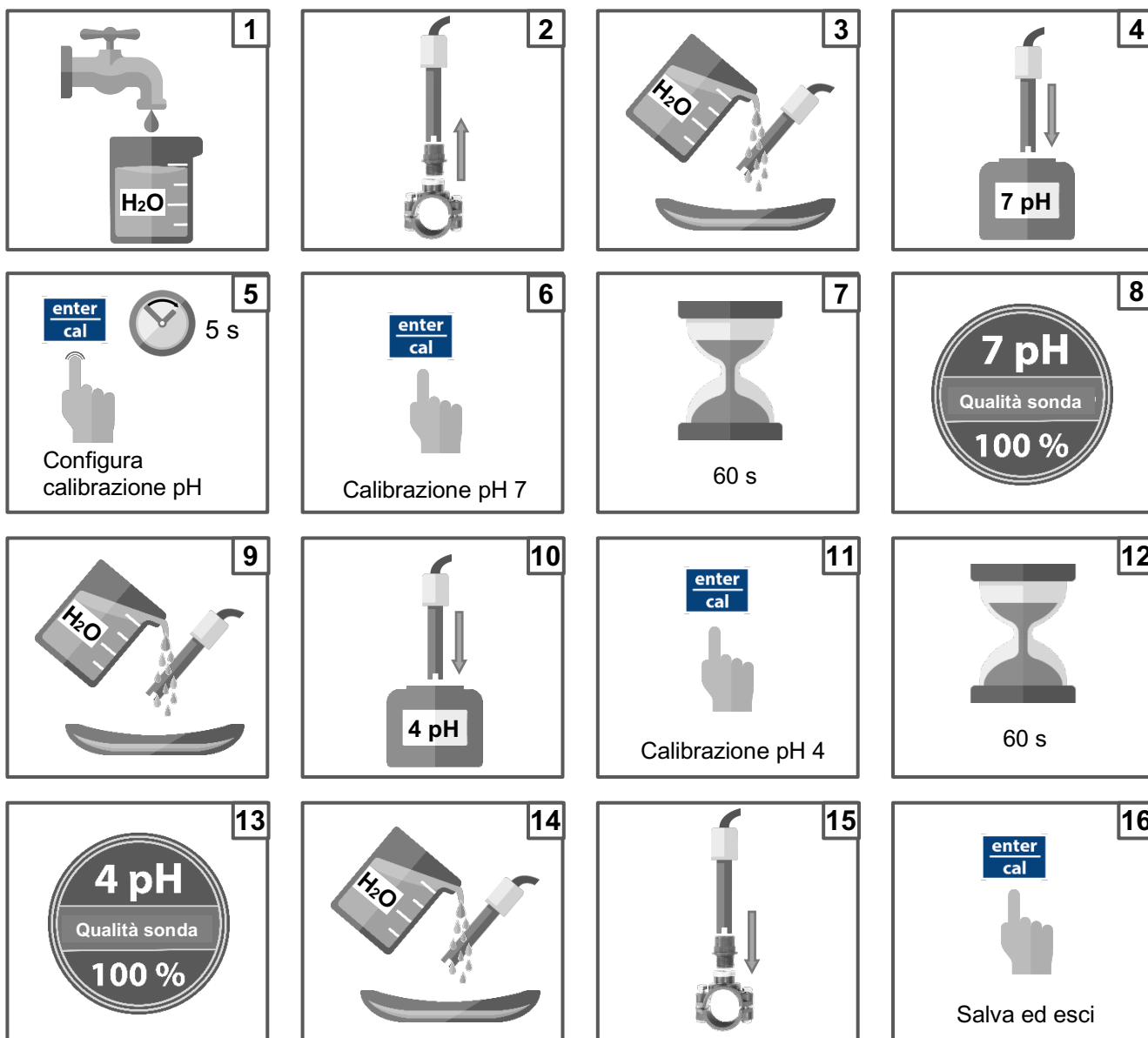
Esempio di visualizzazione



Menu di calibrazione:

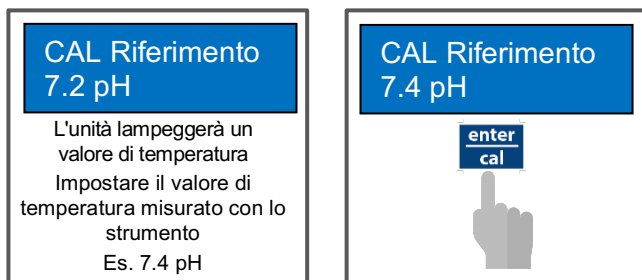
Premere (3 secondi) per calibrare la sonda di pH, Cloro, Temperatura, ORP

6. CALIBRAZIONE pH

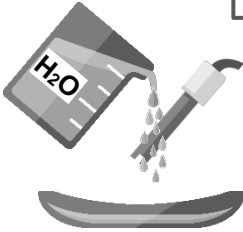
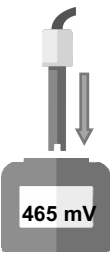
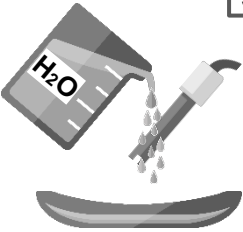


Nota: Selezionando la funzione “1 punto cal.”, la calibrazione verrà effettuata solo in 1 punto utilizzando la soluzione tampone con pH 7.

Calibrazione riferimento



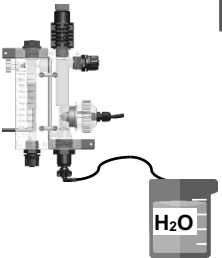
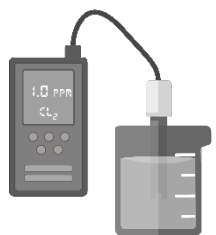
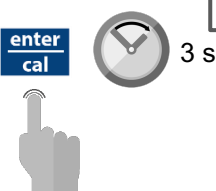
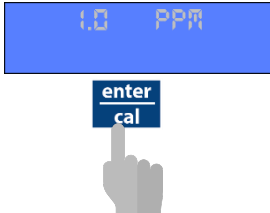
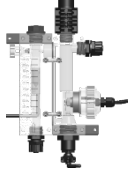
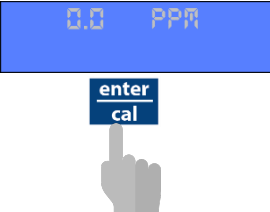
7. CALIBRAZIONE REDOX

 1	 2	 3	 4
 5 enter cal 5 s Imposta calibrazione Redox	 6 enter cal Calibrazione 465 mV	 7 60 s	 8 465 mV Qualità sonda 100 %
 9	 10	 11 enter cal Salva ed esci	

Calibrazione riferimento

CAL Riferimento 720 mV L'unità lampeggerà un valore di temperatura Impostare il valore di temperatura misurato con lo strumento Es. 750 mV	CAL Riferimento 750 mV enter cal 
---	---

8. CALIBRAZIONE CLORO

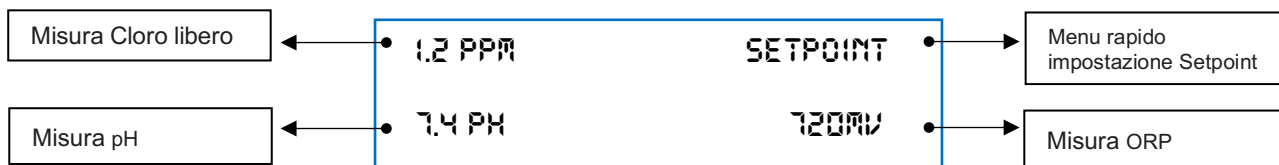
 1	 2	 3 Seleziona calibrazione Cl	 4
 5 10 s	 6 Sull'unità lampeggerà un valore Cl Impostare il valore Cl misurato con lo strumento Es. 1,0 ppm Cl libero	 7	 8 10 s
9 L'unità salva i parametri.	Chiudi portata  10	Se la portata è chiusa  11	 12 100 s
 13	 14 10 s	15 Salva ed esci	

9. CALIBRAZIONE TEMPERATURA

CAL Riferimento 26°C L'unità lampeggerà un valore di temperatura Impostare il valore di temperatura misurato con lo strumento Es. 27°C	CAL Riferimento 27°C 
---	--

Menu impostazioni:

Premere **set** (3 secondi) per regolare il valore del Setpoint e premere **set** per confermare.



Menu di calibrazione:

Premere **enter cal** (3 secondi) per calibrare la sonda pH, Cloro, Temperatura, ORP

Modalità StandBy

Premere **▼** **▲** (5 secondi) il sistema va in modalità StandBy, tutte le funzioni sono disabilitate.

Reset Timer OFA

Premere **menu esc** (clic) per azzerare il conto alla rovescia del tempo OFA.

Adescamento pompe

Solo con la pompa in "modalità stand-by" premere **▲** per azzerare il totalizzatore di flusso, premere **▼** per far funzionare la pompa pH, premere **menu esc** per far funzionare la pompa ORP/Cloro, premere **enter cal** per far funzionare il Relè Aux1, premere **set** per far funzionare il Relè Aux2.

Per ripristinare i parametri predefiniti, procedere come indicato di seguito:

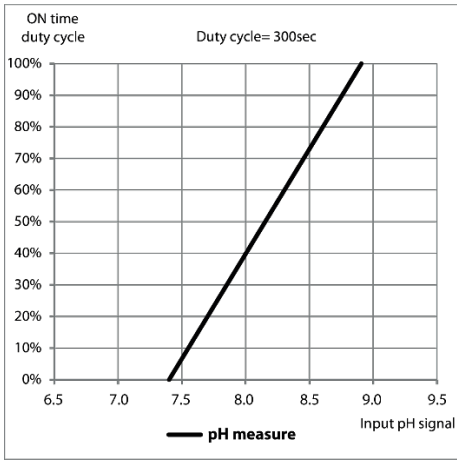
- Spegner l'unità KemiDose
- Tenere **▲** e **▼** premuti e collegare l'unità
- L'unità inizierà a lampeggiare **INIT.DEFAULT__NO**
- Premere **▲** **INIT.DEFAULT__YES**
- Premere **enter cal** per ripristinare i parametri predefiniti.

Parametri predefiniti:

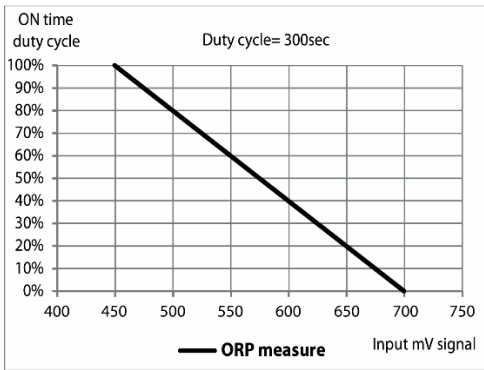
- Lingua = **EN**
- Valore di Setpoint = **7.4 pH; 700 mV; 1.2 ppm**
- Metodo di dosaggio = **Acido (pH); Basso (Redox); Basso (Cl)**
- Tempo OFA = **OFF**
- Calibrazione = **Full**
- Ingresso flusso = **OFF**
- Tipo di dosaggio = **PROP; ON/OFF Relè Aux1 e Aux2**

10.METODO DI DOSAGGIO

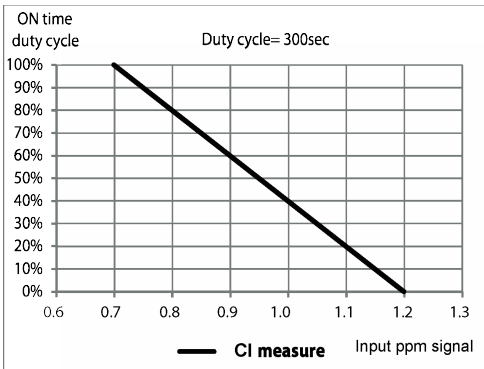
Setpoint = 7.4 pH
Modalità di dosaggio = Acido
Banda Proporzionale = 1.5 pH)



Setpoint = 700 mV
Modalità di dosaggio = Bassa
Banda Proporzionale = 250mV



Setpoint = 1.2ppm Cloro libero
Modalità di dosaggio = Bassa
Banda Proporzionale = 0.5ppm

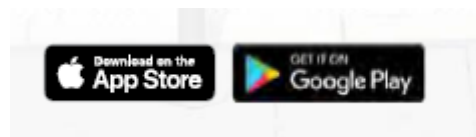


11. SERVER WEB INTERNO

Scaricare l'applicazione **SekoLink**



sekolink



Registrare il tuo account



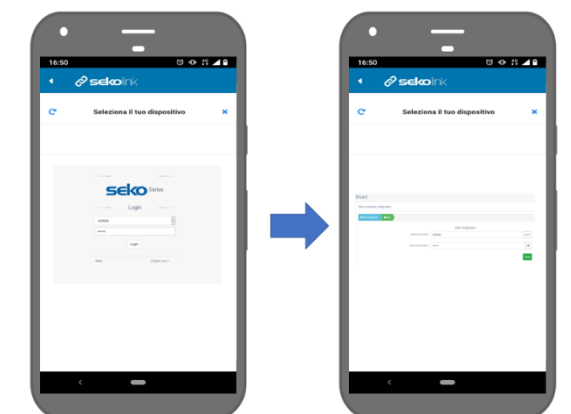
Grazie al Qr Code collegarsi alle pagine interne del prodotto
Impostare:

User name = ADMIN

Password= 0000



Impostare il nome della WiFi LAN e Password locale.



Completa la registrazione del prodotto in rete seguendo i passi della APP.

Grazie alla registrazione è possibile usare la APP **sekolink** e portale **sekoweb**.



sekolink

Grazie alla APP **sekolink** è possibile controllare la tua piscina:

- Monitoraggio con gestione limitata
- App per smartphone compatibile con iPhone o Android
- Per gli utenti finali



sekoweb

Usa il link di **sekoweb** www.sekoweb.com o l'APP l'APP per gestire le tue piscine con un portale web professionale:

- Monitoraggio con gestione completa
- Portale Internet accessibile tramite login in linea o scansionando il codice QR di un prodotto
- Per installatori, tecnici e ingegneri di piscine e spa



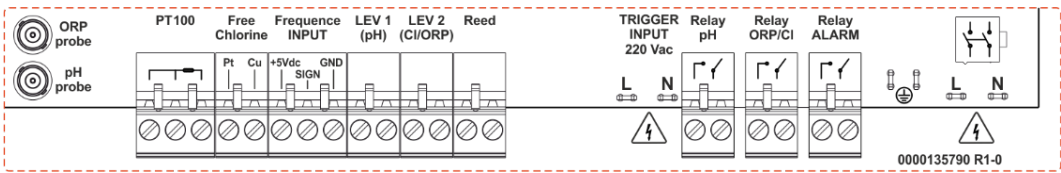
12. ALLARMI

Allarme	Display	Azioni da eseguire
Livello	LEVEL_____7.2_PH LEVEL_____750_MV LEVEL_____1.2_PPM	- Premere  per aprire il relè allarmi - Ripristinare il serbatoio prodotto
Misura fuori intervallo	RLR_BAND	- Sostituire o controllare la sonda di misura - Premere  per aprire il relè allarmi - Ripristinare la misura
Primo allarme OFA (tempo >70%)	OFA_ALARM___7.2_PH OFA_ALARM	- Premere  per azzerare
Secondo allarme OFA (tempo >100%)	OFA_STOP___7.2_PH OFA_STOP	- Premere  per azzerare
Portata	FLUSSO_____7.2_PH FLUSSO	- Ripristinare la portata
Funzione di calibrazione	ERROR_____7_PH ERROR_____4_PH ERROR_____455_MV	- Ripristinare la soluzione Sonda o Tampone e ripetere la procedura di calibrazione
Errore del sistema	ERRORE PARAMETRI	- Premere  per ripristinare i parametri predefiniti - Unità danneggiata
Allarme misura (*1)	MISURA ALTA MISURA BASSA	- Regolare la concentrazione del prodotto chimico

(*1 Intervalli misure allarme)

n	Item	Limiti
1	Misura Temp. min	+10°C
2	Misura Temp. Max	+38°C
3	Misura pH min	6 pH
4	Misura pH Max	8 pH
5	Misura ORP min	+600 mV
6	Misura ORP Max	+800 mV
7	Misura CL min	0,50 ppm
8	Misura CL Max	2 ppm

Etichetta connessioni:



Collegamento dei cavi:

Morsetto	Descrizione	KemiDose pH · ORP	
1	Ingresso sonda	ORP	
2	Ingresso sonda	pH	
3	Ingresso sonda	TEMP (PT100) A= Sensore temp. con due cavi B= Sensore temp. con tre cavi	
4	Ingresso sonda Cloro libero	Ingresso sonda Cloro libero: Pt: Sensore in platino Cu: Sensore in rame	
5	Ingresso segnale freq.	Portata (Ingresso frequenza) A= Meccanico Reed B= Padwheel a sensore Hall	
6	Livello (serbatoio prodotto)	Sonda livello pH	Sonda livello per serbatoio prodotto
7	Livello (serbatoio prodotto)	Sonda livello Cloro (ORP)	Sonda livello per serbatoio prodotto
8	Livello (serbatoio prodotto)	Portata (Sensore REED)	Sensore portata
9	Porta Seriale	Non Presente	Non Presente
10	Ingresso trigger	Pompa di ricircolo (Ingresso 220Vac)	Fili Fase/Neutro
11	Uscita Relè	RL1 AUX1 pH	Contatto secco
12	Uscita Relè	RL2 AUX2 OPR/Cloro	Contatto secco
13	Uscita Relè	RL3 Allarme	Contatto secco
14	Connettore di terra	Terra	---
15	Alimentazione	220-240 Vac 50-60 Hz (F/N)	---